9A10077900

TEAC

SR-L38MP3

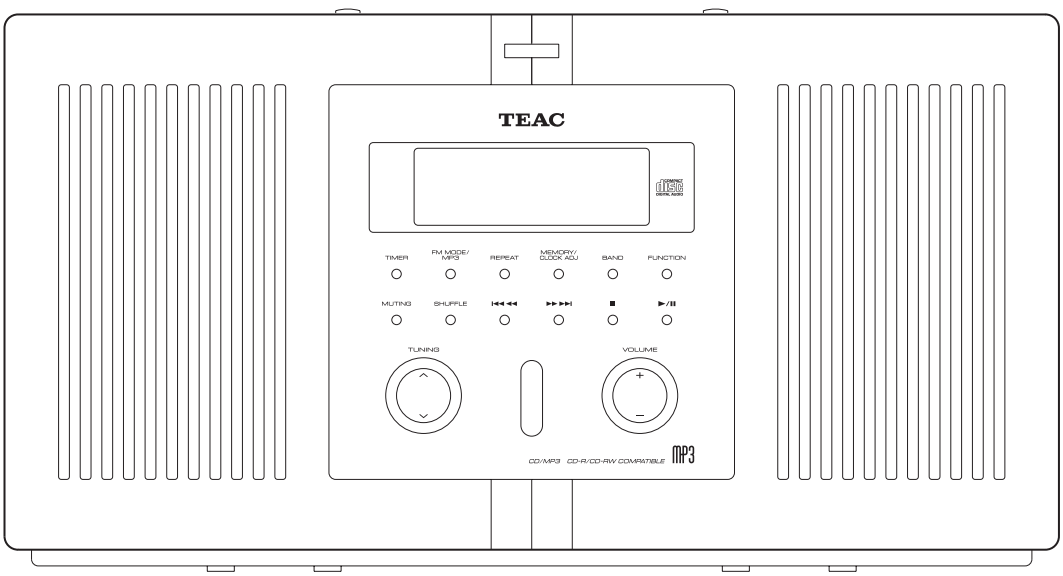
CD Receiver

ENGLISH

ESPAÑOL

OWNER'S MANUAL
MANUAL DEL USUARIO

COMPACT disc DIGITAL AUDIO



CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1) Read these instructions.
2) Keep these instructions.
3) Heed all warnings.
4) Follow all instructions.
5) Do not use this apparatus near water.
6) Clean only with dry cloth.
7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.

13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

- Do not expose this apparatus to dripps or splashes.
- Do not place any objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.
- Do not install this apparatus in a confined space such as a book case or similar unit.
- The apparatus draws nominal non-operating power from the AC outlet with its POWER switch in the off position.

WARNING : TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION

- DO NOT REMOVE THE EXTERNAL CASES OR CABINETS TO EXPOSE THE ELECTRONICS. NO USER SERVICEABLE PARTS ARE WITHIN!
- IF YOU ARE EXPERIENCING PROBLEMS WITH THIS PRODUCT, CONTACT TEAC FOR A SERVICE REFERRAL. DO NOT USE THE PRODUCT UNTIL IT HAS BEEN REPAIRED.
- USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.

For U.S.A.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

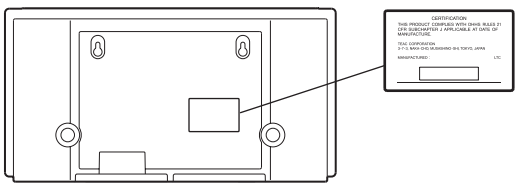
- Reorient or relocate the equipment and/or the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CAUTION

Changes or modifications to this equipments not expressly approved by TEAC CORPORATION for compliance will void the user's warranty.

This product has been designed and manufactured according to FDA regulations "title 21, CFR, chapter 1, subchapter J, based on the Radiation Control for Health and Safety Act of 1968", and is classified as class 1 laser product. There is not hazardous invisible laser radiation during operation because invisible laser radiation emitted inside of this product is completely confined in the protective housings.
The label required in this regulation is shown ①.

① For U.S.A.



(rear panel of the unit)

Optical pickup :

Type	: CMS-M93BG6
Manufacturer	: SAMSUNG
Laser output	: 0.5mW on the objective lens
Wavelength	: 760 - 800 nm

Contents

Thank you for choosing TEAC. Read this manual carefully to get the best performance from this unit.

Before Use 4
Compact Disc 5
MP3 compatibility 6
Use of the folding supports 6
Wall Mounting 6
Remote Control Unit 7
Names of Each Control 8

CD/MP3

Playing a CD/MP3 10
Shuffle Playback 13
Repeat Playback 14
Search Mode (MP3 only) 15
Programmed Playback 16

TUNER

Listening to the Radio 18
Preset Stations 19

AUX

Listening to the External Sources 20

Sleep Timer 20
Setting the Clock 21
Timer 22

Troubleshooting 24
Specifications 25

Before Use

Read this before operation

- As the unit may become warm during operation, always leave sufficient space around the unit for ventilation.
- The voltage supplied to the unit should match the voltage as printed on the rear panel. If you are in any doubt regarding this matter, consult an electrician.
- Choose the installation location of your unit carefully. Avoid placing it in direct sunlight or close to a source of heat. Also avoid locations subject to vibrations and excessive dust, heat, cold or moisture.
- Do not place the unit on any high heat-producing units like your amplifier/receiver.
- Do not use the unit in the hot place (over 85°F/30°C).
- Do not open the cabinet as this might result in damage to the circuitry or electrical shock. If a foreign object should get into the set, contact your dealer or service agency.
- When removing the power plug from the wall outlet, always pull directly on the plug, never yank the cord.
- To keep the laser pickup clean, do not touch it, and do not leave the CD compartment open.
- Do not attempt to clean the unit with chemical solvents as this might damage the finish. Use a clean, dry cloth.
- Keep this manual in a safe place for future reference.

DO NOT MOVE THE UNIT DURING CD PLAYBACK

During playback, the disc rotates at high speed. Do NOT lift or move the unit during playback. Doing so may damage the disc.

WHEN MOVING THIS UNIT

When changing places of installation or packing the unit for moving, be sure to remove the disc. Then, press the power switch to switch the unit back to standby, and disconnect the power cord. Moving this unit with the disc loaded may result in damage to this unit.

CAUTION

The product shall not be exposed to dripping or splashing and that no object filled with liquids, such as vases, shall be placed on the product.m

Do not install this equipment in a confined space such as a book case or similar unit.

Compact Disc

Discs which can be played on this unit:

- Conventional audio CDs bearing the "Compact Disc Digital Audio" logo:

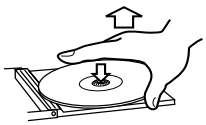
- Properly finalized CD-R and CD-RW discs

Note:

- Depending on the quality of the disc and/or the condition of the recording, some CD-R and CD-RW discs may not be playable.
- Copy-protected discs and other discs which do not conform to the CD standard may not play back correctly in this player.
  If you use such discs in this unit, TEAC Corporation and its subsidiaries cannot be responsible for any consequences or guarantee the quality of reproduction. If you experience problems with such non-standard discs, you should contact the producers of the disc.

- Always place the disc on the disc tray with the label side uppermost. (Compact discs can be played or recorded only on one side.)

- To remove a disc from its storage case, press down on the center of the case and lift the disc out, holding it carefully by the edges.



How to remove the disc

How to hold the disc

- Should the disc become dirty, wipe the surface radially with a soft, dry cloth.

- Never use such chemicals as record sprays, antistatic sprays or fluid, benzine or thinner to clean the discs. Such chemicals will do irreparable damage to the disc's plastic surface.

- Discs should be returned to their cases after use to avoid dust and scratches that could cause the laser pickup to "skip."

- Do not expose discs to direct sunlight or high humidity and temperature for extended periods. Long exposure to high temperatures will warp the disc.

- CD-R/CD-RW discs are more sensitive to the effects of heat and ultraviolet rays than ordinary CDs. It is important that they are not stored in a location where direct sunlight will fall on them, and which is away from sources of heat such as radiators or heat-generating electrical devices.

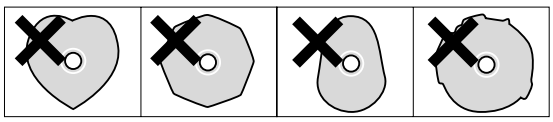
- Printable CD-R/CD-RW discs aren't recommended, as the label side might be sticky and damage the unit.

- Do not stick papers or protective sheets on the discs and do not use any protective coating spray.

- Use a soft oil-based felt-tipped pen to write the information on the label side. Never use a ball-point or hard-tipped pen, as this may cause damage to the recorded side.

- Never use a stabilizer. Using commercially available CD stabilizers with this unit will damage the mechanisms and cause them to malfunction.

- Do not use irregular shape CDs (octagonal, heart-shape, etc.). CDs of this sort can damage the unit.



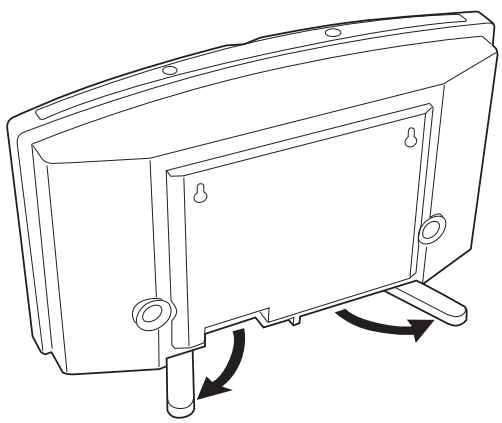
- If you are in any doubt as to the care and handling of a CD-R/CD-RW disc, read the precautions supplied with the disc, or contact the disc manufacturer directly.

MP3 compatibility

- File names of MP3 should be alphanumeric characters. This unit cannot display symbols and full-size or 2 bytes-wide characters (such as Japanese, Chinese, etc.) correctly. Also, be sure to use the file extension ".mp3".
- The disc must be finalized in order to play.
- The CD-ROM must be ISO 9660 compatible.
- When more than 200 files or folders are recorded on the disc, the unit might not be able to play it correctly.
- Mono or stereo MPEG-1 Audio Layer 3 format, 44.1 or 48 kHz, fixed bit-rate.
- Audio encoded at 128 Kbps should sound close to regular audio CD quality. Although this player will play lower bit-rate MP3 tracks, the sound quality becomes noticeably worse at lower bit-rates.

Use of the folding supports

For better stability in using the unit on a table or other flat surface, you can pull out the pair of hinged supports, as shown.



Wall Mounting

If you want to, you can mount the unit on a wall.

You need to have hooks available that snugly fit into the hanging holes in the back of the unit.

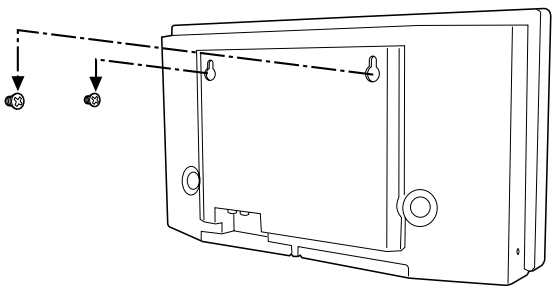
Precaution:

- Be aware of the best possible direction for receiving AM broadcasts (this unit has no AM anntena you can turn around).

1. **Use the supplied guide sheet to mark the exact drilling points on the wall.**
2. **Drill holes in the wall at the marked points.**
3. **Screw your hooks into the wall.**
4. **Using the hanging holes in the back of the unit, carefully hang it onto the hooks.**

Note:

- Ensure that the unit locks onto the hooks and that the hooks are strong enough to support the weight before releasing the hands.



The provided Remote Control Unit allows the unit to be operated from a distance.
When operating the remote control unit, point it towards the REMOTE SENSOR on the front panel of the unit.

- Even if the remote control unit is operated within the effective range, remote control operation may be impossible if there are any obstacles between the unit and the remote control.

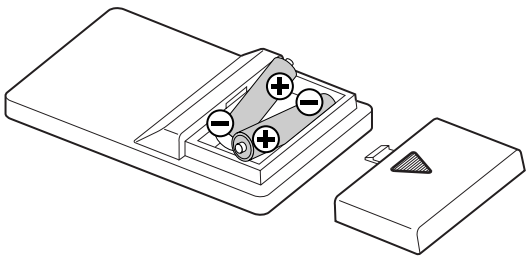
- If the remote control unit is operated near other appliances which generate infrared rays, or if other remote control devices using infrared rays are used near the unit, it may operate incorrectly. Conversely, the other appliances may operate incorrectly.

Battery Installation

1. **Remove the battery compartment cover.**

2. **Insert two "AAA" (R03, UM-4) dry batteries. Make sure that the batteries are inserted with their positive "⊕" and negative "⊖" poles positioned correctly.**

3. **Close the cover.**



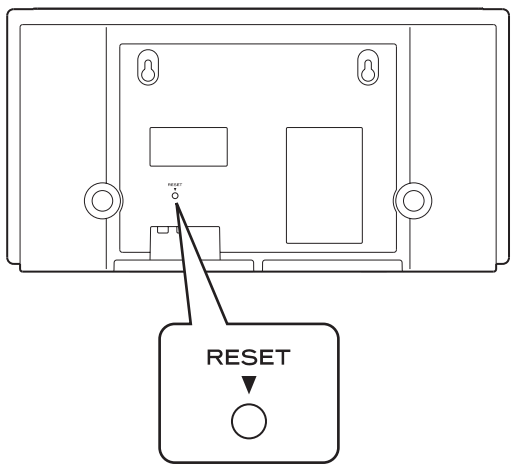
Battery Replacement

If the distance required between the remote control unit and main unit decreases, the batteries are exhausted. In this case replace the batteries with new ones.

Precautions concerning batteries

- Be sure to insert the batteries with correct positive "⊕" and negative "⊖" polarities.
- Use batteries of the same type. Never use different types of batteries together.
- Rechargeable and non-rechargeable batteries can be used. Refer to the precautions on their labels.
- When the remote control unit is not to be used for a long time (more than a month), remove the batteries from the remote control unit to prevent them from leaking. If they leak, wipe away the liquid inside the battery compartment and replace the batteries with new ones.
- Do not heat or disassemble batteries and never dispose of old batteries by throwing them in a fire.

RESET Switch



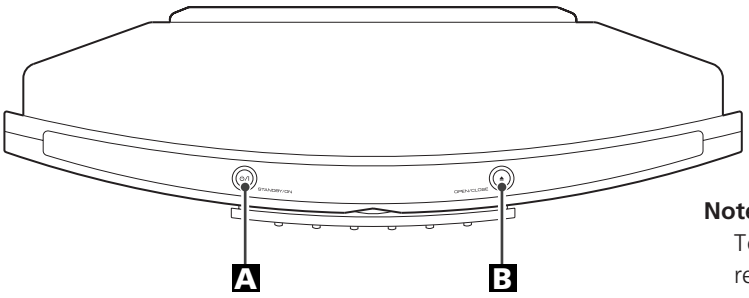
In the following cases, function buttons may not work properly.

- When the system is damaged by some electrical shock.
- When the power is irregular or has electrical noise.

In these cases, press the RESET switch once or twice lightly with a pencil or a ball-point pen when the unit is on.

Names of Each Control

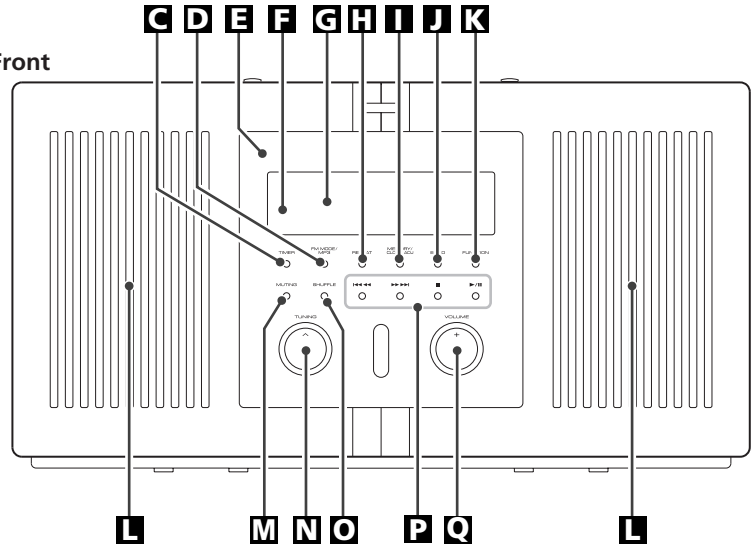
Top



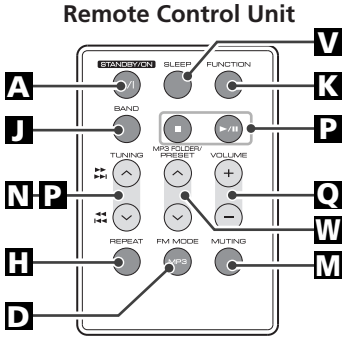
Note:

To simplify explanations, instructions refer to names of buttons and controls on the front panel, making no mention of the use of remote control unit.

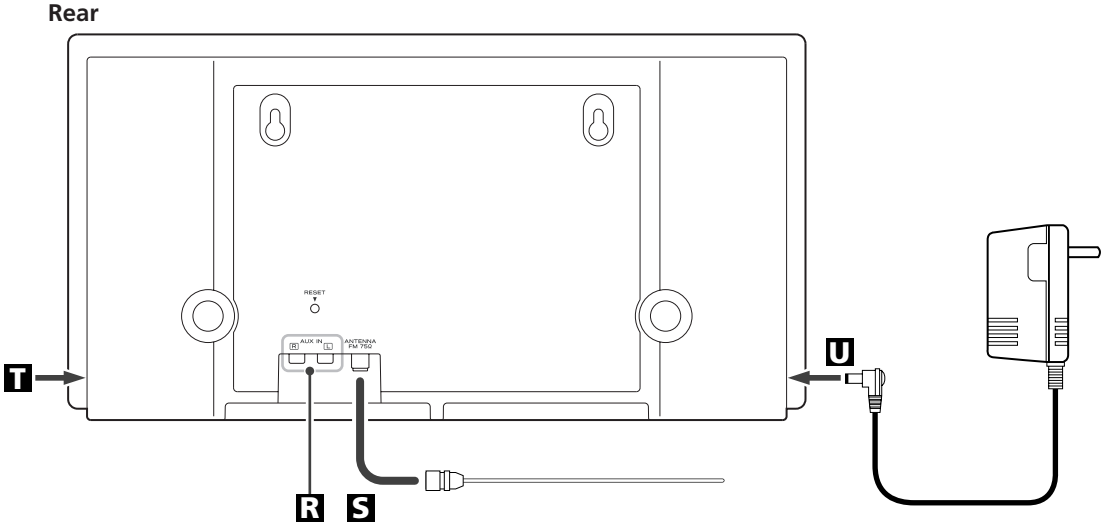
Front



Remote Control Unit



Rear



A STANDBY/ON

Press this switch to switch the unit between power on and standby.

> The equipment draws nominal nonoperating power from the AC outlet with its STANDBY/ON switch in the STANDBY position.

B OPEN/CLOSE

Press this button to open and close the CD compartment.

C TIMER

Use this button to set the timer.

D FM MODE/MP3

In FM TUNER mode, use this button to select stereo or monaural.

During playback of a MP3 disc, use this button to search track name.

E CD compartment

Press the OPEN/CLOSE button on top of the unit to open the CD compartment.

F Remote sensor

G Display

H REPEAT

Use this button to change the repeat mode.

I MEMORY/CLOCK ADJ

Use this button to program tracks, preset channels or to adjust the clock.

J BAND

Use this button to select FM or AM.

K FUNCTION

Press this button to switch between CD, TUNER, and AUX.

L Speakers (stereo)

M MUTING

Use this button to cut the sound temporarily.

N TUNING

Use this button to tune in a station.

O SHUFFLE

Use this button to select shuffle playback mode.

P CD operation buttons

When TUNER is selected, these buttons won't work.

STOP (■)

Use this button to stop playback.

PLAY/PAUSE (►/II)

Use this button to start or pause playback.

SKIP/SEARCH (|◄◄ ◄◄/►► ►►|)

Press these buttons to skip tracks.

Hold down these buttons to search for a part of a track.

Q VOLUME

Use this button to adjust the volume.

R AUX IN jacks

Connect external sources to these jacks.

S FM antenna terminal

Connect the lead-type FM antenna to the FM 75Ω socket, extend the lead and tune the tuner to your favorite station (see page 18). Adjust the antenna in a suitable location like a window frame or wall until the reception is best and then affix the antenna in that position using thumb tacks, push pins or any other suitable means.

T PHONES

Insert the headphones plug into the PHONES jack, and adjust the volume.

U AC adaptor

First plug the power cord running out the AC adaptor into the DC-IN jack on the left side of the unit, then plug the adaptor into an AC wall socket.

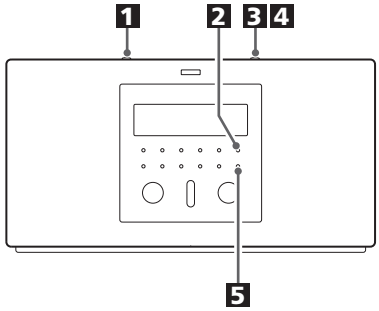
V SLEEP

Use this button to set the sleep timer.

W MP3 FOLDER/PRESET

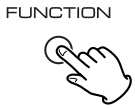
In TUNER mode, use this button to select preset stations.

During playback of a MP3 disc, use this button to select a folder in the disc.



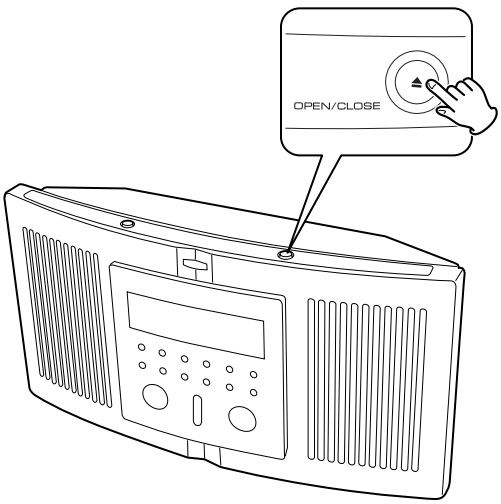
1 Press the STANDBY/ON switch to turn the unit ON.

2 Press the FUNCTION button to select "CD".

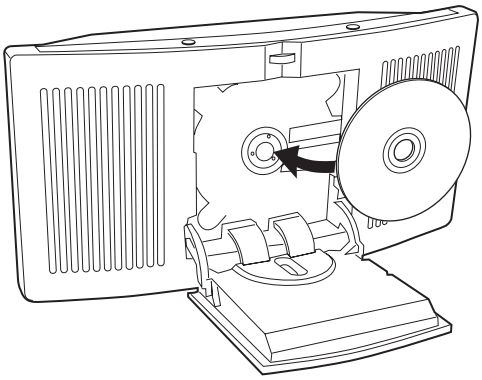


- When no disc is in the unit, "NO DISC" will be displayed.

3 Press the OPEN/CLOSE button (⏏) to open the CD compartment.



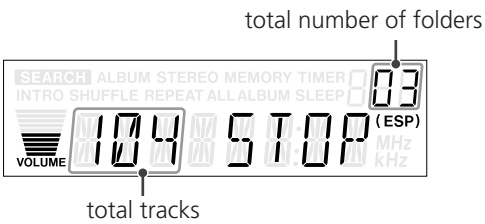
4 Put a disc onto the center spindle in the CD compartment, with the label side facing you, and press the OPEN/CLOSE button to close the CD compartment.



- CD's must be pressed securely onto the Spindle, until a "click" is heard.
- Never place more than one disc in the CD player.
- It takes a few seconds for the unit to read the contents of the disc. No button will work during reading.

When a CD is loaded

When a MP3 disc is loaded



When opening and closing, press the OPEN/CLOSE button (⏏) on top of the unit. Do not force the door by hand during opening and closing operations.

5 Press the PLAY/PAUSE button (►/II) to start playback.

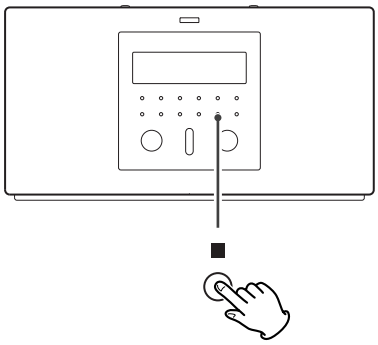
Playback starts from the first track of the disc.

When a MP3 disc is loaded, playback starts from the tracks out of folders. Then playback the tracks in folders.

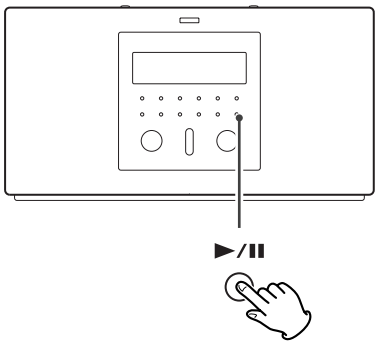
- When the playback of all the tracks has finished, the unit stops automatically.
- MP3 tracks recorded out of folders are automatically put in the "ROOT" folder.

To stop playback

Press the STOP button (■) to stop playback.



To suspend playback temporarily (pause mode)

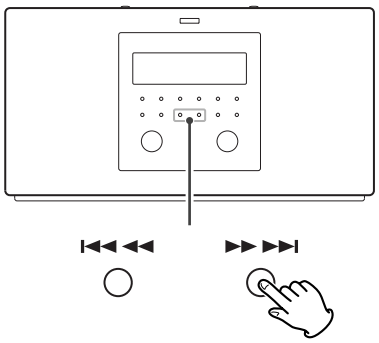


Press the PLAY/PAUSE button (►/II). Playback stops at the current position.

To resume playback, press the PLAY/PAUSE button (►/II) again.

ENGLISH

To skip to the next or a previous track

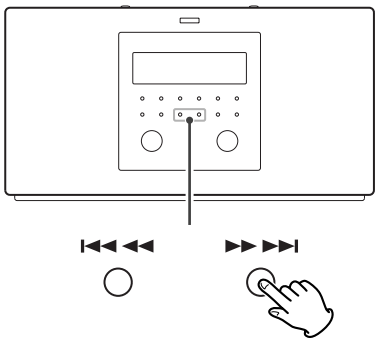


During playback, press the SKIP/SEARCH button (I◄◄ ◄◄ or ►► ►►I) repeatedly until the desired track is found. The selected track will be played from the beginning.

In the stop mode, press the SKIP/SEARCH button (I◄◄ ◄◄ or ►► ►►I) repeatedly until the desired track is found, and press the PLAY/PAUSE button (►/❚❚) to start playback from the selected track.

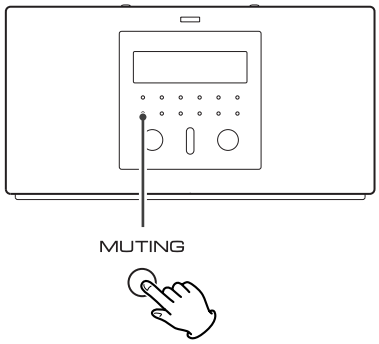
- When the I◄◄ ◄◄ button is pressed once during playback, the track being played will be played from the beginning. To return to the beginning of the previous track, press the I◄◄ ◄◄ button twice.
- During programmed playback, the next or previous track in the program is played.

Search for a part of a track



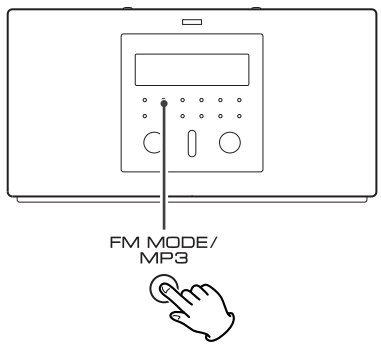
During playback, hold down the SKIP/SEARCH button (I◄◄ ◄◄ or ►► ►►I) and release it when the part you want to listen to is found.

Muting



To cut the sound temporarily, press the MUTING button. Press the MUTING button again to restore the sound. If you change the volume during the muting, the muting will be canceled.

ESP (Electronic Shock Protection)

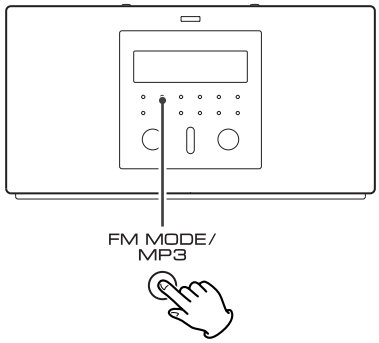


The 10-second ESP stores the music in the buffer to prevent sound from skipping.

During playback of a CD, press the MP3 button to turn the ESP on or off. When you turn the ESP on, "10 SEC (10 seconds)" briefly appears, and the (ESP) indicator lights on the display.

- The (ESP) indicator blinks while the unit is filling the buffer.
- When the unit is on the stable place and free from mechanical shocks, you can turn this function off.
- During playback of MP3, this function is always ON.

To display the MP3 information



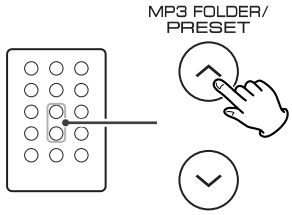
During playback of MP3 disc, press the MP3 button for more than 1 second. The information about the current track is displayed as follows:

FILE (folder name)→TITLE (*)
→ARTIST (*)→ALBUM (*)
*: track information

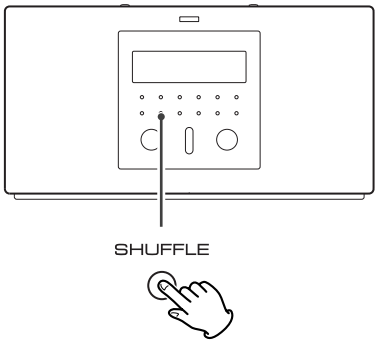
Press the MP3 button for more than 1 second again to cancel the MP3 information mode.

Skip to the next folder (MP3)

Press the MP3 FOLDER button to skip to next folder.



Shuffle Playback



The tracks can be played randomly. Press the SHUFFLE button during playback or when in the stop mode. "SHUFFLE" will then light up in the display.

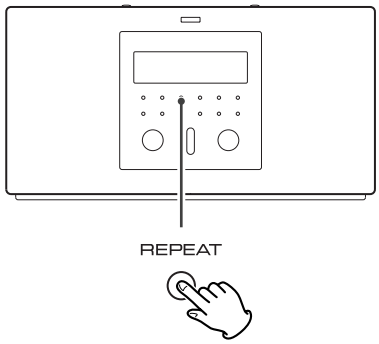
- If you press the ►► ►►I button during shuffle playback, next track will be randomly selected and played. If you press the I◄◄ ◄◄ button, the currently played track will be played from the beginning.
- A track cannot be replayed during shuffle playback.
- Shuffle playback doesn't work during programmed playback.
- If one of the following buttons is pressed, shuffle mode will be cancelled:

  SHUFFLE, STOP, FUNCTION, STANDBY/ON, OPEN/CLOSE

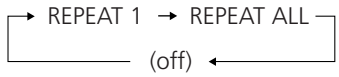
ENGLISH

Repeat Playback

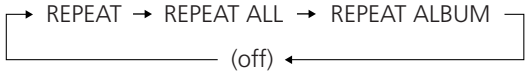
Each time the REPEAT button is pressed, the mode is changed as follows:



When a CD is loaded.



When a MP3 disc is loaded.



- If one of the following buttons is pressed, repeat mode will be canceled:

  STOP, FUNCTION, OPEN/CLOSE, STANDBY/ON

Repeat one track

Press the REPEAT button once during playback. "REPEAT" lights.
The track being played will be played repeatedly. If you press the SKIP/SEARCH button (I◄◄ ◄◄ or ►► ►►I) and select another track, the track you selected will be played repeatedly.

It is also possible to select a track to be repeated in the stop mode. Press the REPEAT button, select a track using the SKIP/SEARCH button (I◄◄ ◄◄ or ►► ►►I), and then press the PLAY/PAUSE button (►/II) to start playback.

Repeat all the tracks

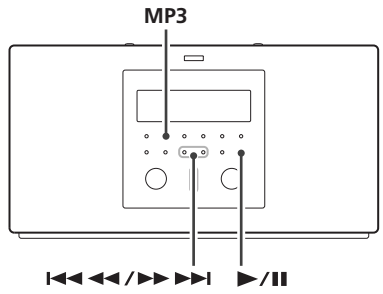
All the tracks will be played repeatedly.
Press the REPEAT button twice. "REPEAT ALL" lights.

During programmed playback, programmed tracks will be played repeatedly.

Repeat all the tracks in the folder (MP3)

All the tracks in the folder will be played repeatedly.
Press the REPEAT button three times. "REPEAT ALBUM" lights.

Search Mode (MP3 only)

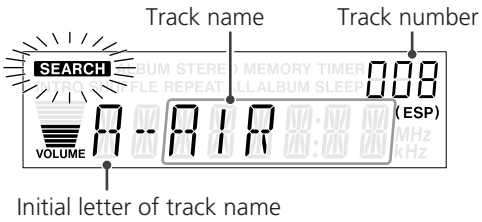


Search for a name of track

You can select the track by searching for its name.

1 Press the MP3 button once.

An alphabet (initial letter of a track name) and a track name are displayed.



- To cancel the search mode, press the STOP button (■).

2 Select the initial letter of the track you want to listen to by pressing the SKIP/SEARCH button (I◄◄ ◄◄ or ►► ►►I).

3 Press and hold the SKIP/SEARCH button (I◄◄ ◄◄ or ►► ►►I).

Then you can select the track that has same initial letter by pressing the SKIP/SEARCH button (I◄◄ ◄◄ or ►► ►►I).

4 Press the PLAY/PAUSE button (►/II).

Playback starts from the selected track.

Search for a track in a folder

1 Press the MP3 button twice.

The name of folder is displayed.

2 Press the SKIP/SEARCH button (I◄◄ ◄◄ or ►► ►►I) to find the folder that the track you want to listen to is included.

3 Press and hold the SKIP/SEARCH button (I◄◄ ◄◄ or ►► ►►I).

Then you can select the track in the folder by pressing the SKIP/SEARCH button (I◄◄ ◄◄ or ►► ►►I).

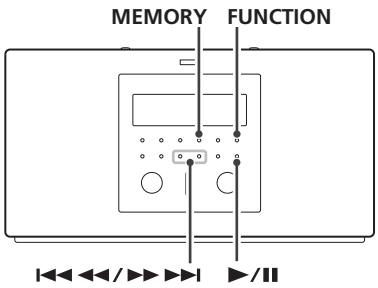
- MP3 tracks recorded out of folders are in the "ROOT" folder.

4 Press the PLAY/PAUSE button to start playback.

Playback starts from the selected track.

- If you skip step **3**, playback will start from the first track in the selected folder.

ENGLISH



- Up to 64 tracks can be programmed in the desired order.
- Shuffle function doesn't work during programmed playback.

1 Press the FUNCTION button to select "CD".

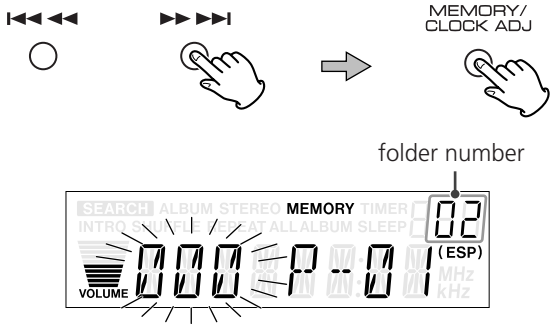
2 Press the MEMORY button.

"MEMORY" lights up in the display.

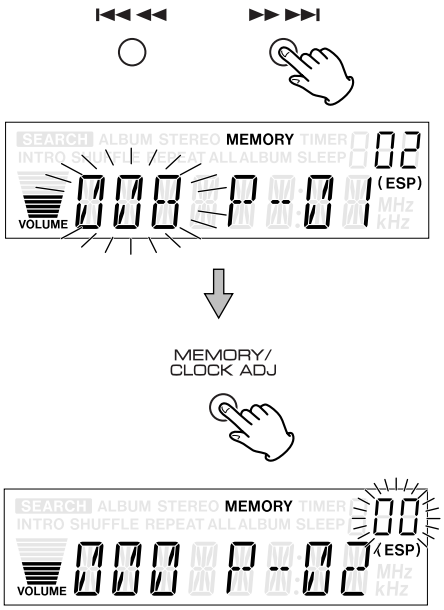
- To cancel the program mode, press the STOP button (■).

3 Press the SKIP/SEARCH button (I◄◄ ◄◄ or ►► ►►I) repeatedly to select a folder of a MP3 disc, then press the MEMORY button.

- MP3 tracks recorded out of folders are in the "01" (ROOT) folder.
- Skip this step when playing a CD.



4 Press the SKIP/SEARCH button (I◄◄ ◄◄ or ►► ►►I) repeatedly to select a track, then press the MEMORY button.



The track is programmed, and "P-02" is displayed.

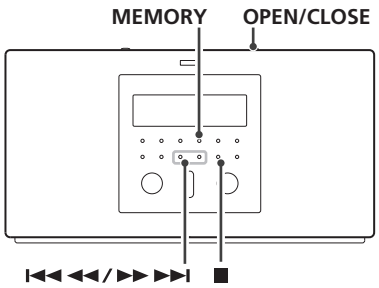
- Repeat steps **3** and **4** to program more tracks.
- You can program up to 64 tracks.

5 When the selection of track numbers is completed, press the PLAY/PAUSE button (►/II) to start programmed playback.

- When the playback of all the programmed tracks has finished, or if one of the following buttons is pressed, the MEMORY indicator will go off and the program mode will be cancelled:

STOP, FUNCTION, STANDBY/ON

The program is retained in memory until the OPEN/CLOSE button is pressed or the power is interrupted. You can return to the programmed playback by pressing the MEMORY button and the PLAY/PAUSE button (►/II). (If another source was selected, select the CD mode by pressing the FUNCTION button beforehand.)



To cancel the program playback mode

Press the STOP (■) button. "MEMORY" indicator disappears, but the programmed contents aren't lost.

To return to the program mode, press the MEMORY button.

To check the programmed order

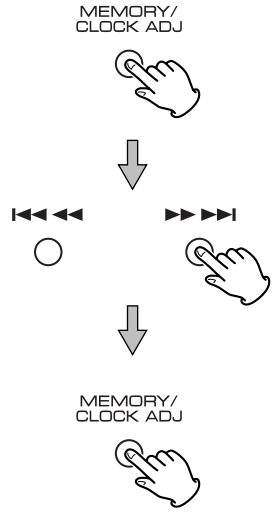
In the stop mode, press the MEMORY button repeatedly to show the track numbers that have been stored in memory.

To add a track to the end of the program

In the stop mode, press the MEMORY button repeatedly until "00" appears on the display.
Select a track number by pressing the SKIP/SEARCH button, and then press the MEMORY button.
The track is added to the end of the program.

To overwrite the program

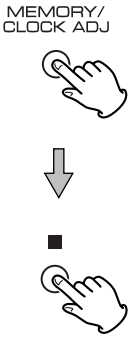
In the stop mode, press the MEMORY button repeatedly until the track number to be changed appears on the display.
Select a track number by pressing the SKIP/SEARCH button, and then press the MEMORY button.



To clear program

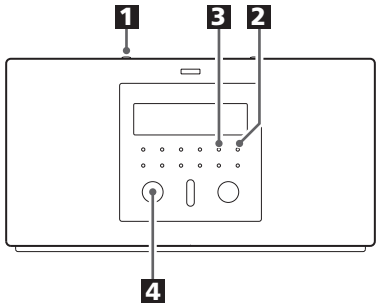
In the stop mode, do either of the following to clear the program:

- Press OPEN/CLOSE button (⏏) on top of the unit to open the CD compartment.
- Press the MEMORY button and then the STOP (■) button.



- If the unit is disconnected from the power supply, the programmed contents will be cleared.

ENGLISH



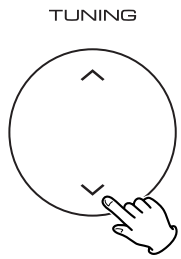
1 Press the STANDBY/ON switch to turn the unit ON.

2 Press the FUNCTION button or the BAND button to select "TUNER".

3 Press the BAND button to select FM or AM.

4 Select the station you want to listen to (auto selection).

Press and hold the TUNING button for a second or more to change frequency display continuously.



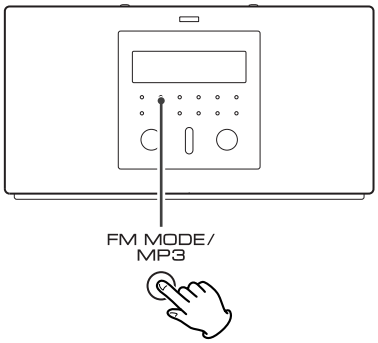
When a station is tuned in, the tuning process will stop automatically.

- Press the TUNING button to stop the auto selection.

Selecting stations which cannot be tuned automatically (manual selection).

Press the TUNING button repeatedly until you find a receivable station.

FM MODE button



Pressing this button alternates between STEREO mode and MONO mode.

STEREO:

FM stereo broadcasts are received in stereo and the "STEREO" indicator will light.

MONO:

In weak FM stereo reception areas, select this mode. Reception will now be forced to monaural, reducing unwanted noise.

If the reception is poor

AM broadcast

Turn around the unit to find the best position for AM stations.

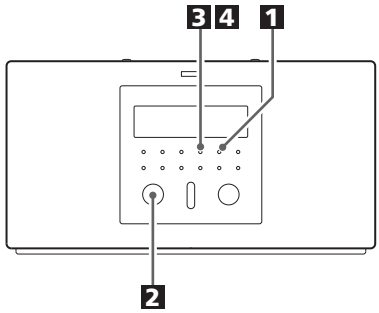
FM broadcast

For a good reception, turn around the antenna so that you can get the stations clearly.

In an area where FM signals are weak, it will be necessary to use an 75-ohm unbalanced-type outdoor FM antenna. Generally, a 3-element antenna will be sufficient; if you live in an area where the FM signals are particularly weak, it may be necessary to use one with 5 or more elements.

- Disconnect the FM indoor antenna when using an outdoor antenna.

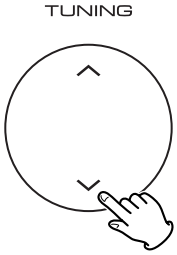
Preset Stations



In each band, up to 10 stations can be stored in preset memories.

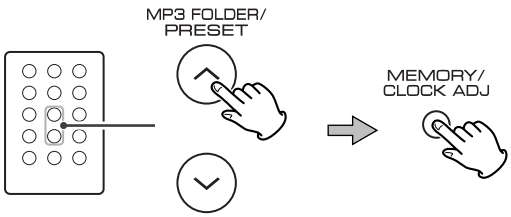
1 Press the BAND button to select FM or AM.

2 Operate the TUNING button to tune in a station to be stored as a preset station.



3 Press the MEMORY button.

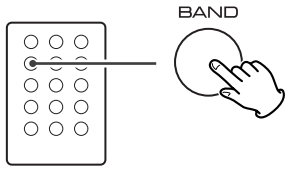
4 Within 5 seconds, select a preset channel to store the station using the PRESET button of the remote control unit, and then press the MEMORY button.



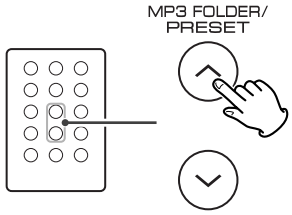
To store more stations, repeat steps **1** to **4**.

How to select Preset Stations

1 Press the BAND button to select FM or AM.



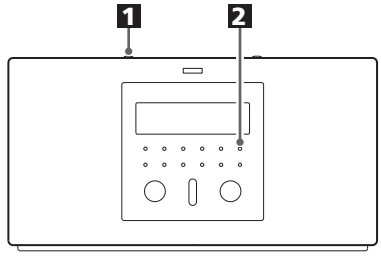
2 Press the PRESET button repeatedly and select a preset channel.



- If the power supply is interrupted, the settings kept in memory (such as preset stations, clock and timer setting) will be erased.

ENGLISH

Listening to the External Sources



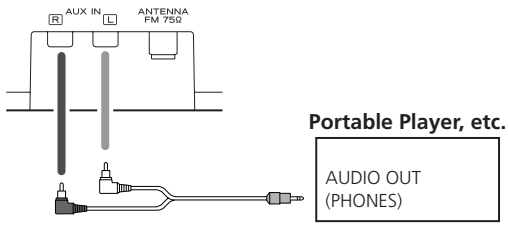
You can connect an external source such as a portable player to the AUX IN jacks.

1 Press the STANDBY/ON switch to turn the unit ON.

2 Press the FUNCTION button repeatedly to select "AUX".

How to connect external sources

- Read instructions of each component you intend to use with the SR-L38MP3.



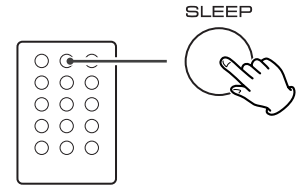
Connect the component with an audio cable.

- Make sure to connect:
  white plug → white jack (L: left channel)
  red plug → red jack (R: right channel)
- Use L-shaped pin plugs for connecting into the AUX IN jacks if you are using the unit on a table or other flat surface.
- Be sure to insert each plug securely. To prevent hum and noise, do not bundle the connection cords with the power cord.

Sleep Timer

The power can be switched off after a specified amount of time.

Press the SLEEP button repeatedly until desired time appears on the display.

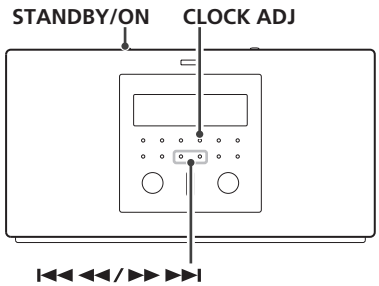


90, 80 ... or 10
The power will be switched off 90 (80 ... or 10) minutes later.

normal display
The sleep timer is off.

- When the sleep timer is activated, "SLEEP" indicator lights on the display.
- If you want to check the remaining time, press the SLEEP button once. The remaining time will be displayed for 3 seconds, and return to the normal display.

Setting the Clock



1 If the unit is on, press the STANDBY/ON switch to turn it standby.

2 Press and hold down the CLOCK ADJ button.

"12 HOUR" or "24 HOUR" blinks. If you want to change the hour mode, press the SKIP/SEARCH buttons (I◄◄ ◄◄ or ►► ►►I).

3 Press the CLOCK ADJ button once more.

The "hour" value blinks.

4 Press the SKIP/SEARCH buttons (I◄◄ ◄◄ or ►► ►►I) to set the current hour.

5 Press the CLOCK ADJ button.

The "minute" value blinks.

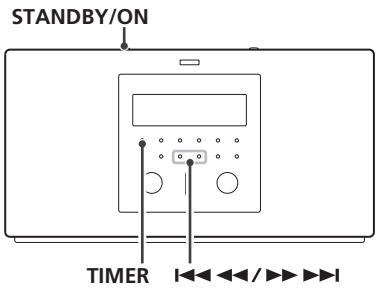
6 Press the SKIP/SEARCH buttons (I◄◄ ◄◄ or ►► ►►I) to set the current minute.

7 Press the CLOCK ADJ button.

The clock starts.

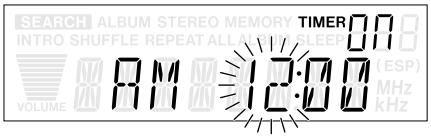
- If the power supply is interrupted, the settings kept in memory (such as preset stations, clock and timer setting) will be erased.
- To display the clock during playback of CD, press and hold the CLOCK ADJ button for 3 seconds. To return to the normal display, lightly press the CLOCK ADJ button again.
- When the clock is displayed during playback of MP3, the MP3 search mode will not work.

ENGLISH



- Adjust the clock before setting the timer.

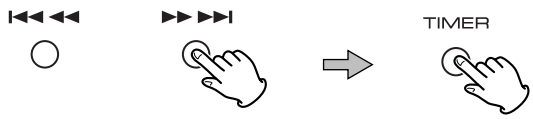
1 Press and hold the TIMER button until the TIMER indicator and "ON" appear on the display.



The "hour" value starts flashing.

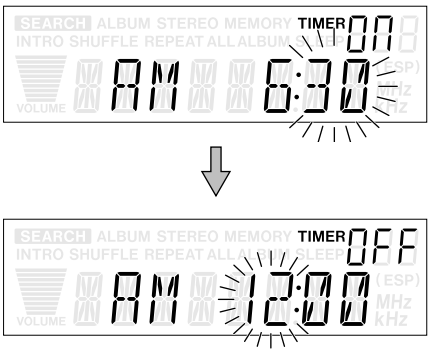
- When no button is pressed for 10 seconds, the timer setting mode will be cancelled.

2 Press the SKIP/SEARCH buttons (I◄◄ ◄◄ or ►► ►►I) to set the start time (hour), and then press the TIMER button.



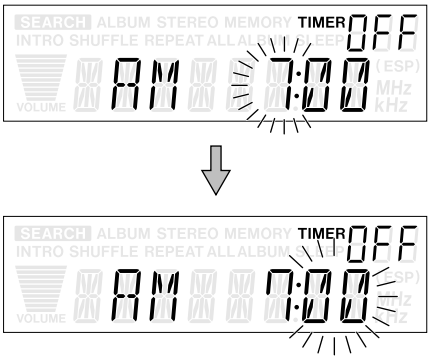
The "minutes" value starts flashing.

3 Press the SKIP/SEARCH buttons (I◄◄ ◄◄ or ►► ►►I) to set the start time (minute), and then press the TIMER button.


SEARCH ALBUM STEREO MEMORY TIMER ON
INTRO SHUFFLE REPEAT ALL ALBUM SLEEP
AM 6:30
VOLUME (ESP) MHz kHz
SEARCH ALBUM STEREO MEMORY TIMER OFF
INTRO SHUFFLE REPEAT ALL ALBUM SLEEP
AM 12:00
VOLUME (ESP) MHz kHz

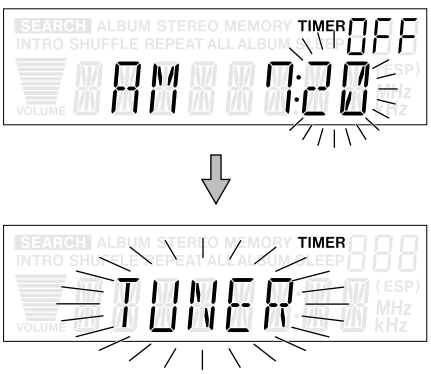
"OFF" appears on the display and the "hour" value starts flashing.

4 Press the SKIP/SEARCH buttons (I◄◄ ◄◄ or ►► ►►I) to set the stop time (hour), and then press the TIMER button.

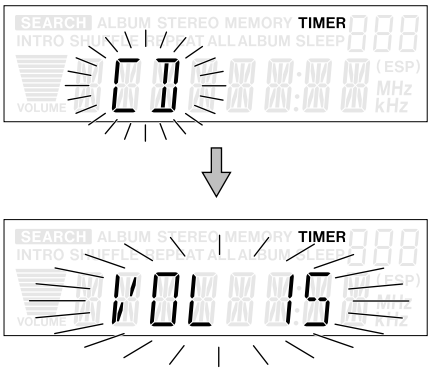

SEARCH ALBUM STEREO MEMORY TIMER OFF
INTRO SHUFFLE REPEAT ALL ALBUM SLEEP
AM 7:00
VOLUME (ESP) MHz kHz
SEARCH ALBUM STEREO MEMORY TIMER OFF
INTRO SHUFFLE REPEAT ALL ALBUM SLEEP
AM 7:00
VOLUME (ESP) MHz kHz

The "minutes" value starts flashing.

5 Press the SKIP/SEARCH buttons (I◄◄ ◄◄ or ►► ►►I) to set the stop time (minute), and then press the TIMER button.


SEARCH ALBUM STEREO MEMORY TIMER OFF
INTRO SHUFFLE REPEAT ALL ALBUM SLEEP
AM 7:20
VOLUME (ESP) MHz kHz
SEARCH ALBUM STEREO MEMORY TIMER
INTRO SHUFFLE REPEAT ALL ALBUM SLEEP
TUNER
VOLUME (ESP) MHz kHz

6 Press the SKIP/SEARCH buttons (I◄◄ ◄◄ or ►► ►►I) to select a source (CD or TUNER), and then press the TIMER button.



7 Press the SKIP/SEARCH buttons (I◄◄ ◄◄ or ►► ►►I) to set the volume, and then press the TIMER button.

Timer setting ends.

8 Prepare the source.

When the source is set to "CD", set a CD.
When the source is set to "TUNER", tune in a station.

9 Press the STANDBY/ON button to turn the unit standby.

The unit will turn on and off at the specified time every day.

Don't forget to turn the unit standby, or the timer won't work.

To turn on or off the timer

Press the TIMER button to turn on or off the timer.

When the timer is turned on, the timer setting is displayed one by one, and the TIMER indicator lights on the display.

- If the power supply is interrupted, the settings kept in memory (such as preset stations, clock and timer setting) will be erased.

ENGLISH

If you have problems with your system, look through this chart and see if you can solve the problem yourself before calling your dealer or TEAC service center.

General

No power

➔ Check the connection to the AC power supply. Check and make sure the AC source is not a switched outlet and that, if it is, the switch is turned on. Make sure there is power to the AC outlet by plugging another item such as a lamp or fan.

No sound.

➔ Adjust the volume.
➔ If muting is on, press the MUTING button.

The sound is noisy.

➔ The unit is too close to a TV set or similar appliances. Install the unit further from them, or turn them off.

Tuner

Cannot listen to any station, or signal is too weak.

➔ Tune in the station properly.
➔ If a TV is near the unit, turn it off.
➔ Rotate the unit or antenna for the best reception position.

CD Player

Cannot play.

➔ Load a disc with label side facing you.
➔ If the disc is dirty, clean the surface of the disc.
➔ Don't use scratched, damaged or warped discs.
➔ Depending on the quality of the disc and/or the condition of the recording, some CD-R/CD-RW discs may not be playable.
➔ Copy-protected discs may not be playable.

Sound skips.

➔ Place the unit on a stable place to avoid vibration and shock.
➔ If the disc is dirty, clean the surface of the disc.
➔ Don't use scratched, damaged or warped discs.

Remote Control Unit

Remote control doesn't work.

➔ If the batteries are dead, change the batteries.
➔ Use remote control unit within the range (15ft/5m) and point at the front panel.
➔ Clear obstacles between the remote control unit and the main unit.
➔ If a fluorescent light is near the unit, put it off.

If normal operation cannot be recovered, unplug the power cord from the outlet and plug it in again. This resets the internal micro-computer which can be disturbed during electrical storms, power interruptions, et cetera.

Beware of condensation

When the unit (or a disc) is moved from a cold to a warm place, or used after a sudden temperature change, there is a danger of condensation; vapor in the air could condense on the internal mechanism, making correct operation impossible. To prevent this, or if this occurs, leave the unit for one or two hours with the power turned on. The unit will stabilize at the temperature of its surroundings.

Maintenance

If the surface of the unit gets dirty, wipe with a soft cloth or use diluted neutral cleaning liquid. Be sure to remove any fluid completely. Do not use thinner, benzine or alcohol as they may damage the surface of the unit.

Specifications

TUNER Section

Frequency Range(FM):
87.50 MHz to 108.00 MHz
Frequency Range(AM):
520 kHz to 1,710 kHz

CD PLAYER Section

Frequency Response:
20 Hz to 20 kHz(±1dB)
Wow and Flutter:
Unmeasurable

SPEAKER SYSTEM Section

Type:
65 mm x 2
Impedance:
4 ohms

GENERAL

Total Output Power:
3 W + 3 W
Power Requirement:
120 V, 60 Hz (via dedicated AC adaptor)
Power Consumption:
20 W
Dimension (W x H x D):
15.4" x 8.2" x 4.6" (390 x 208 x 118 mm)
Weight:
6.4 lbs (2.9 kg)
Standard Accessories:
AC Adaptor x 1
Remote Control Unit (RC-996) x 1
FM Lead-type Antenna x 1
Owner's Manual x 1
Warranty Card x 1
Template for Wall Mounting x 1

- Design and specifications are subject to change without notice.
- Illustrations may differ slightly from production models.

Indice

Enhorabuena por la adquisición de un TEAC. Lea detenidamente este manual a fin de obtener el mejor rendimiento de esta unidad.

Previo al empleo 26
Discos 27
Compatibilidad MP3 28
Uso de los soportes plegables 28
Montaje mural 28
Unidad de control remoto 29
Nombres de cada control 30
Reproducción de CD/MP3 32
Reproducción aleatoria 35
Reproducción repetida 36
Modo de búsqueda 37
Reproducción programada 38
Cómo escuchar la radio 40
Cómo Preestablecer estaciones 41
Reproducción de fuentes externas 42
Contador de tiempo Sleep (dormir) 42
Ajuste del reloj 43
Ajuste del temporizador 44
Corrección de fallas 46
Especificaciones 47

PRECAUCIÓN

El producto no deberá quedar expuesto a goteos o salpicaduras, ni servir de base para objetos que contengan líquido (jarrones, etc.).

No instale este equipo en espacios cerrados tales como estantes de libros o similares.

Previo al empleo

Leer antes de la operación

- Debido a que la unidad puede calentarse durante la operación, siempre deje espacio suficiente encima de la unidad para ventilación.
- El voltaje administrado a la unidad debe coincidir con el voltaje impreso en el tablero posterior. Si tiene dudas con respecto a esto, consulte con un electricista.
- Elija la ubicación de la instalación para su unidad de manera cuidadosa. Evite colocarla expuesta directamente a la luz del sol o cerca de una fuente de calor. Así mismo, evite ubicaciones sujetas a vibraciones y a polvo, calor o humedad excesivos.
- No coloque la unidad en unidades productoras de calor, como amplificador/receptor.
- No utilice la unidad en un lugar caluroso (más de 85°F/30°C).
- No abra el gabinete ya que esto podría dar como resultado un daño a los circuitos o una descarga eléctrica. Si un objeto extraño se llegara a introducir en el aparato, contacte a su distribuidor.
- Al retirar la conexión de energía de la salida de pared, siempre jale directamente de la clavija, nunca tire del cable.
- Para mantener limpio el lector láser, no lo toque y no se olvide de cerrar el compartimento de CD.
- No intente limpiar la unidad con solventes químicos ya que podrían dañar el acabado. Utilice una tela limpia y seca.
- Mantenga este manual en un lugar seguro para referencias futuras.

NO MUEVA LA UNIDAD DURANTE LA REPRODUCCIÓN

Durante la reproducción, el disco gira una velocidad alta. NO levante o mueva la unidad durante la reproducción. El hacerlo puede dañar el disco.

TRASLADO DE LA UNIDAD

Cuando cambie la unidad de emplazamiento o traslade el embalaje, retire el disco del compartimento. A continuación pulse el interruptor de encendido para apagar la unidad y desconecte el cable de alimentación. La unidad podría resultar dañada si se traslada con el disco insertado.

Discos

Discos que se pueden reproducir en esta unidad:

- Discos CD-Audio convencionales con el logotipo "Compact Disc Digital Audio":

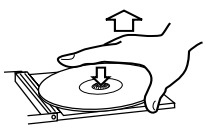
- Discos CD-R y CD-RW debidamente grabados (sesión cerrada).

Nota:

- Según la calidad del disco y el estado de la grabación, algunos CD-R y CD-RW es posible que no se puedan reproducir.
- Los discos protegidos contra copia y otros discos que no se ajusten al estándar de los CD es posible que no se reproduzcan correctamente en esta unidad.
  Si utiliza tales dicos en esta unidad, TEAC Corporation y sus subsidiarias no pueden hacerse responsable de ninguna consecuancia, ni garantizar la calidad de reproducción. Si experimenta problemas con tales discos no estándar, debe ponerse en contacto con el fabricante de los discos.

- Coloque siempre el disco en la bandeja con la cara de la etiqueta hacia arriba. (Los discos compactos sólo se reproducen y graban por una cara).

- Para extraer un disco de su estuche, presione el centro de la caja y levante con cuidado el disco sosteniéndolo por los bordes.



Extracción del disco

Así se sostiene el disco

- Si se ensucia el disco, pase un paño seco y suave por la superficie, en sentido radial.

- No utilice nunca productos químicos como los aerosoles para discos de vinilo o antiestáticos, bencina o aguarrás para limpiar los discos. Tales sustancias causarán daños irreparables en la superficie de plástico del disco.

- Los discos deberán devolverse a sus estuches después de usarlos para evitar la acumulación de polvo y los rayados, que podrían producir "saltos" en el lector láser.

- No exponga los discos a la luz solar directa ni a niveles elevados de temperatura o humedad durante períodos prolongados. Las altas temperaturas deforman los discos con el tiempo.

- Los discos CD-R/CD-RW son más sensibles a los efectos del calor y los rayos ultravioleta que los CD normales. No conviene guardarlos en lugares donde puedan quedar expuestos a la luz solar directa, y deberán mantenerse alejados de fuentes de calor como los radiadores o los aparatos eléctricos que desprendan calor.

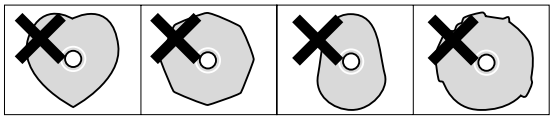
- No se recomiendan los CD-R/CD-RW imprimibles, ya que el lado de la etiqueta puede tener restos de adhesivo y dañar la unidad.

- No adhiera papeles ni láminas de protección a los discos, ni aplique ningún tipo de aerosol de revestimiento.

- Utilice un rotulador de punta blanda para escribir en el lado de la etiqueta. No emplee nunca bolígrafos ni lápices de punta dura, ya que podría dañar la cara grabada del disco.

- No utilice nunca estabilizadores. Los estabilizadores de CD existentes en el mercado producirán daños en los mecanismos y anomalías en su funcionamiento.

- No utilice discos de diseño irregular (octogonales, forma de corazón, etc.), ya que pueden dañar la unidad.



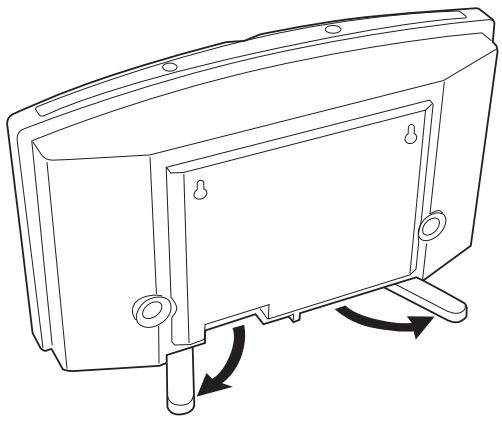
- Si tiene alguna duda sobre el cuidado y manipulación de un disco CD-R/CD-RW, lea las instrucciones facilitadas con el disco o póngase directamente en contacto con el fabricante.

Compatibilidad MP3

- Los nombres de los archivos MP3 sólo utilizan caracteres alfanuméricos. Esta unidad no puede mostrar correctamente ni símbolos ni caracteres de tamaño completo o 2 bytes de anchura (japonés, chino, etc.). Así mismo, asegúrese de usar la extensión de archivo ".mp3".
- El disco deberá tener cerrada la sesión de grabación para poderse reproducir.
- El CD-ROM deberá ser compatible con ISO 9660.
- Si hay más de 200 carpetas o archivos MP3 grabados en el disco, es posible que la unidad no pueda reproducirlos correctamente.
- Formato MPEG-1 Audio Layer 3, mono o estéreo, 44,1 ó 48 kHz, velocidad de transferencia fija.
- El audio codificado a 128 kbps deberá sonar con una calidad similar a la de los CD-Audio normales. Aunque la unidad reproducirá las pistas MP3 de menor velocidad, la calidad del sonido se reducirá considerablemente.

Uso de los soportes plegables

Para mejorar la estabilidad de la unidad sobre una mesa o superficie plana, puede desplegar los soportes abisagrados como se indica en la ilustración.



Montaje mural

Si lo desea, puede montar la unidad en la pared.

Deberá utilizar unos ganchos que encajen perfectamente en los orificios del panel posterior.

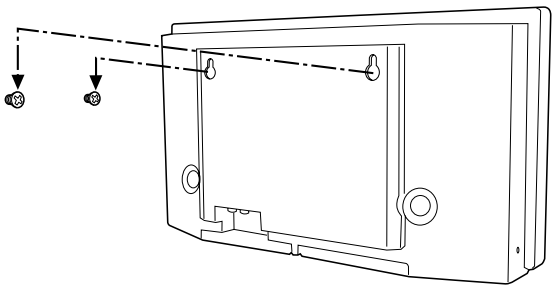
Precaución:

- Convendrá elegir la mejor orientación posible para la recepción de emisoras de AM (la unidad no incorpora ninguna antena de AM orientable).

1. **Use la plantilla facilitada para marcar con precisión los puntos de taladro en la pared.**
2. **Practique los orificios en los puntos marcados de la pared.**
3. **Atornille los ganchos a la pared.**
4. **Cuelgue la unidad en los ganchos valiéndose de los orificios de la parte posterior.**

Nota:

- Asegúrese de que la unidad queda debidamente afianzada en los ganchos, y compruebe que éstos son lo suficientemente resistentes para soportar el peso de la unidad antes de soltarla.



Unidad de control remoto

La unidad de control remoto suministrada le permite controlar el aparato a distancia.
Cuando opere con el control remoto, diríjalo hacia el sensor remoto en el panel frontal del aparato.

- Aunque se utilice la unidad dentro del margen de funcionamiento efectivo, es imposible el control a distancia si hay obstáculos entre el reproductor y el control remoto.

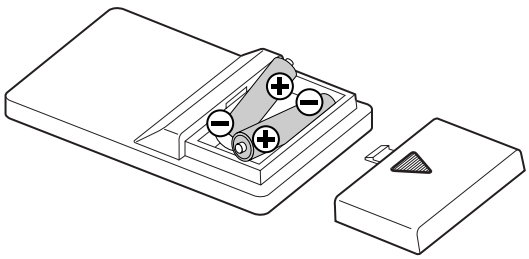
- Si se utiliza la unidad cerca de otros aparatos que generen rayos infrarrojos o si se emplean otros aparatos de control remoto por rayos infrarrojos cerca del reproductor, es posible que éste no funcione correctamente. Del mismo modo, es posible que los otros aparatos tampoco funcionen correctamente.

Instalación de las pilas

1. **Abra la tapa del compartimiento de las pilas.**

2. **Coloque dos pilas "AAA" (R03, UM-4). Asegúrese de que las pilas queden ubicadas con sus polos positivo "⊕" y negativo "⊖" correctamente posicionados.**

3. **Cierre la tapa hasta que se trabe.**



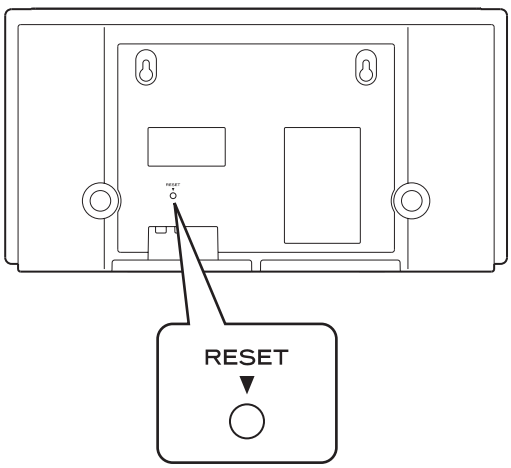
Cambio de pilas

Si nota que ha disminuido la distancia necesaria para un control correcto entre el control remoto y el reproductor, significa que las pilas están gastadas. En este caso, reemplácelas por nuevas.

Precauciones con las pilas

- Asegúrese de insertar las pilas con sus polaridades positiva"⊕" y negativa "⊖" correctas.
- Utilice el mismo tipo de pilas. Nunca utilice diferentes tipos de pilas juntas.
- Pueden utilizarse pilas recargables y no recargables. Refiérase a las precauciones en sus rótulos.
- Si no va a utilizar el control remoto por mucho tiempo (más de un mes), retire las pilas para evitar pérdidas. Si se produce pérdidas, limpie el líquido en el interior del compartimiento y cambie las pilas por nuevas.
- No caliente ni desarme las pilas y nunca arroje pilas gastadas al fuego.

Interruptor RESET



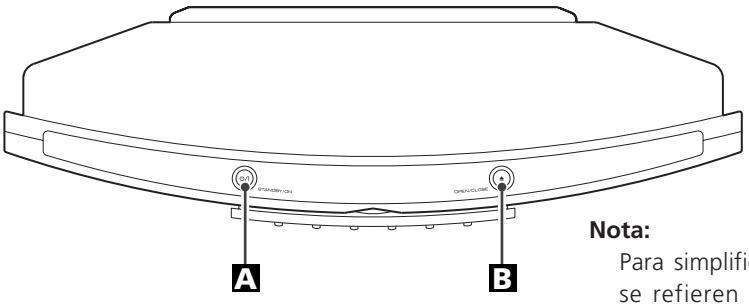
En los siguientes casos, los botones de función podrían no funcionar adecuadamente.

- Cuando el sistema queda dañado debido a una descarga eléctrica.
- Cuando la corriente es irregular o se producen interferencias en el suministro.

En estos casos, pulse el interruptor RESET una o dos veces con suavidad con un lápiz o bolígrafo cuando la unidad esté conectada.

Nombres de cada control

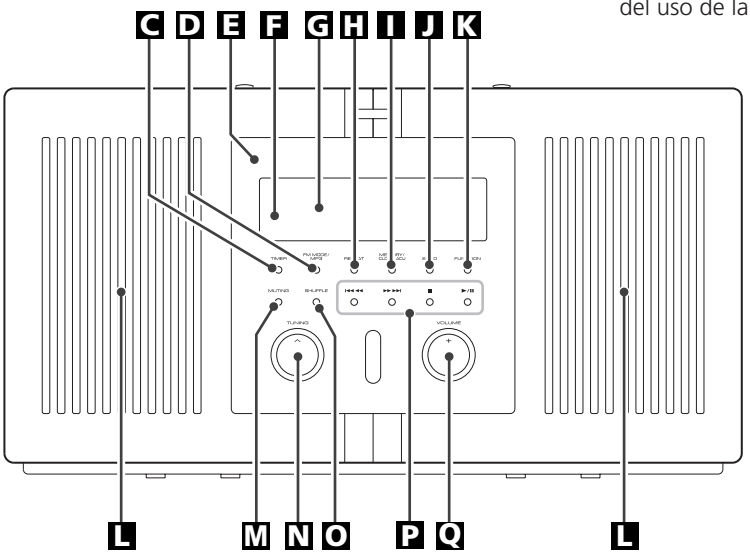
VISTA SUPERIOR



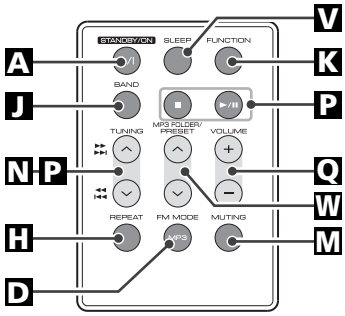
Nota:

Para simplificar las explicaciones, las instrucciones se refieren a los nombres de los botones y los controles en el tablero frontal, sin hacer mención del uso de la unidad de control remoto.

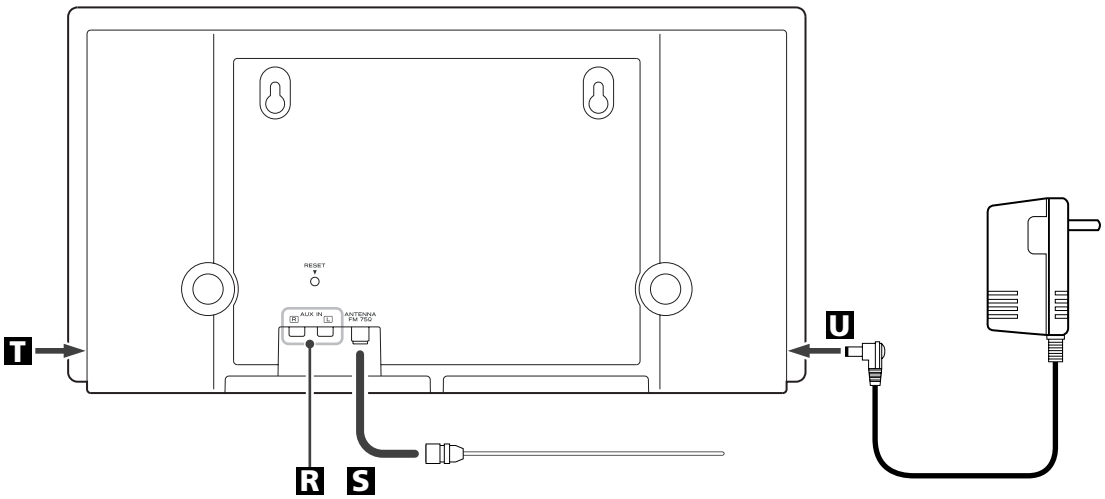
VISTA FRONTAL



Unidad de control remoto



VISTA TRASERA



A STANDBY/ON

Pulse este interruptor para encender y apagar la unidad.

> En la posición STANDBY (apagado), el equipo consume una corriente nominal de la toma de alimentación.

B OPEN/CLOSE

Utilice este botón para abrir y cerrar el compartimento de CD.

C TIMER

Utilice este botón para ajustar el tiempo de despertar.

D FM MODE/MP3

En modo de FM TUNER (SINTONIZADOR FM), use este botón para seleccionar estéreo o monoaural.
Durante la reproducción de un disco MP3, use este botón para buscar un nombre de pista.

E Compartimento de CD

Pulse el botón OPEN/CLOSE de la parte superior de la unidad para abrir el compartimento de disco.

F Sensor remoto

G Pantalla

H REPEAT

Utilice este botón para cambiar el modo de repetición.

I MEMORY/CLOCK ADJ

Utilice este botón para programar las pistas, almacenar estaciones, o ajustar el reloj.

J BAND

Utilice este botón para seleccionar FM o AM.

K FUNCTION

Pulse este botón para alternar entre los modos CD, TUNER y AUX.

L Bocinas (estereo)

M MUTING

Utilice este botón para interrumpir momentáneamente el sonido.

N TUNING

En modo TUNER, oprima momentáneamente este botón para sintonizar una estación.

O SHUFFLE

Utilice este botón para seleccionar el modo de reproducción al azar.

P Botones de operación de CD

Botón STOP (■)
Utilice este botón para detener la reproducción.

Botón PLAY/PAUSE (►/❚❚)
Utilice este botón para iniciar o hacer pausa en la reproducción.

Botones SKIP/SEARCH (|◄◄ ◄◄/►► ►►|)
Oprima estos botones para saltar las pistas. Mantenga oprimidos estos botones para buscar una parte de una pista.

Q VOLUME

Utilice este botón para regular el volumen.

R Terminales AUX IN

A estas entradas se conectan las fuentes de sonido externas.

S Antena de FM

Conecte la antena de FM monofilar a la toma FM 75Ω, despliegue el cable y sintonice su emisora favorita (véase página 40). Ajuste la antena en una posición apropiada, como el marco de una ventana o una pared, hasta conseguir la recepción óptima, y después asegure la antena en esa posición con chinchetas, alfileres o fijaciones adecuadas.

T PHONES (AURICULARES)

Para escuchar en forma privada, inserte las fichas del los auriculares en esta toma y ajuste el volumen pulsando los botones VOLUME.

U Adaptador de c.a.

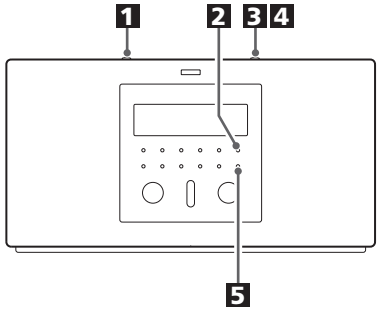
Primero conecte el cable de alimentacioÅLn que sale del adaptador a la toma DC-IN del lateral izquierdo de la unidad, y después conecte el adaptador a una toma de pared de c.a.

V SLEEP

Utilice este botón para ajustar el tiempo de dormir.

W MP3 FOLDER/PRESET (CARPETA MP3/PREESTABLECIDO)

En modo TUNER, use este botón para seleccionar estaciones preestablecidas.
Durante la reproducción de un disco MP3, use este botón para seleccionar una carpeta en el disco.

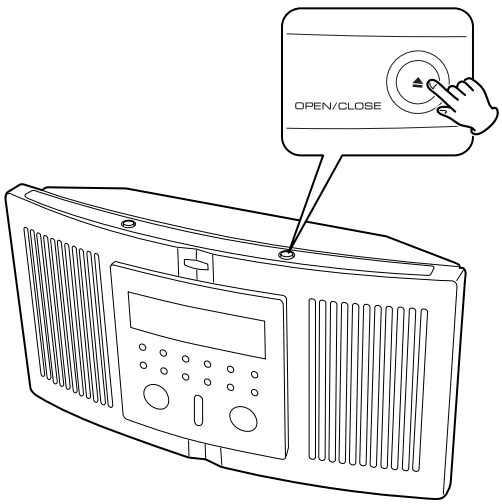


1 Pulse el interruptor STANDBY/ON para encender la unidad.

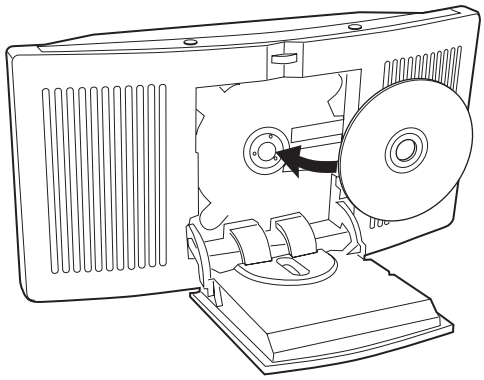
2 Pulse el botón FUNCTION para seleccionar "CD".

- Cuando no hay ningún disco colocado en la unidad, se mostrará "NO DISC" en la pantalla.

3 Pulse el botón OPEN/CLOSE (⏏) para abrir el compartimento de CD.



4 Inserte el disco en el pivote central del compartimento de CD, con la etiqueta hacia usted, y pulse el botón OPEN/CLOSE para cerrar el compartimento.



- Los CD deben asentarse bien en la unidad, hasta que se oiga un "CLIC".
- Nunca coloque más de un disco en la unidad.
- Toma algunos segundos para que la unidad lea el contenido del disco. Ningún botón funcionará durante la lectura.

Cuando se coloca un disco CD

Número total de pistas

Tiempo total de reproducción

Cuando se coloca un disco MP3

Número total de carpetas

Número total de pistas

Para abrir y cerrar el compartimento, pulse el botón OPEN/CLOSE (⏏) de la parte superior de la unidad. No fuerce la compuerta manualmente durante la apertura o el cierre.

5 Oprima el botón PLAY/PAUSE (►/II) para comenzar la reproducción.

La reproducción comienza desde la primera pista del disco.

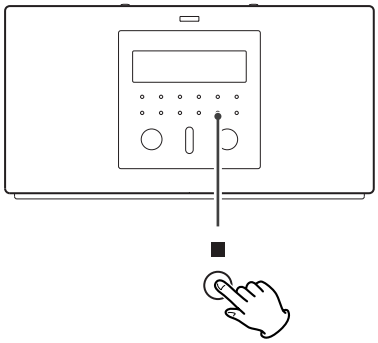
Cuando se coloca un disco MP3, la reproducción comienza desde las pistas que se encuentran fuera de las carpetas. Después, se reproducen las pistas en las carpetas.

Cuando se ha terminado la reproducción de todas las pistas, la unidad se detiene automáticamente.

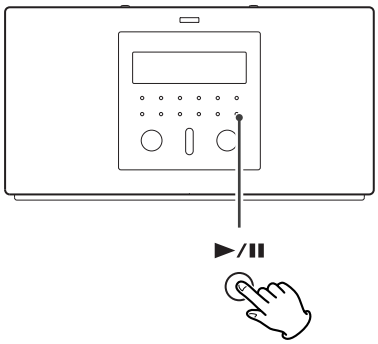
Las pistas de MP3 grabadas fuera de las carpetas se almacenan en la carpeta raíz "ROOT".

Para detener la reproducción

Oprima el botón STOP (■) para detener la reproducción.



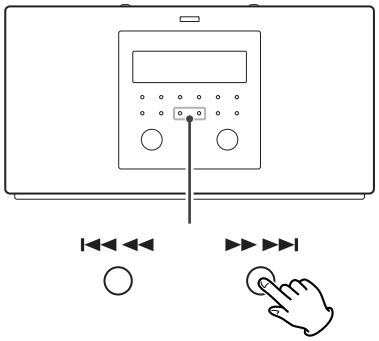
Para suspender temporalmente la reproducción (modo de pausa)



Oprima el botón PLAY/PAUSE (►/II). La reproducción se detiene en la posición actual.
Para continuar la reproducción, oprima el botón PLAY/PAUSE (►/II) nuevamente.

ESPAÑOL

Para saltar a la siguiente o a una pista Previa

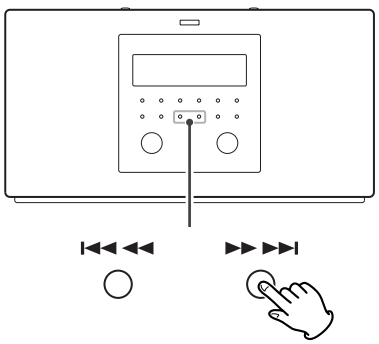


Durante la reproducción, oprima el botón SKIP/SEARCH (⏮ ◀◀ o ▶▶ ⏭) repetidamente hasta que se encuentre la pista deseada. La pista seleccionada se reproducirá desde el comienzo.

En el modo de paro, oprima el botón oprima el botón SKIP/SEARCH (⏮ ◀◀ o ▶▶ ⏭) repetidamente hasta que se encuentre la pista deseada y oprima el botón PLAY/PAUSE (▶/❚❚) para comenzar la reproducción desde la pista seleccionada.

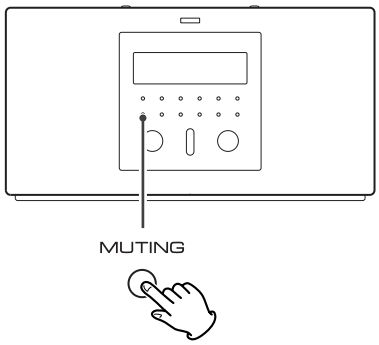
- Cuando se oprime el botón ⏮ ◀◀ una vez durante la reproducción, la pista que se está reproduciendo se reproducirá desde el principio. Para regresar al comienzo de la pista previa, oprima el botón ⏮ ◀◀ dos veces.
- Durante la reproducción programada, se reproduce la pista siguiente o previa en el programa.

Búsqueda de una parte de una pista



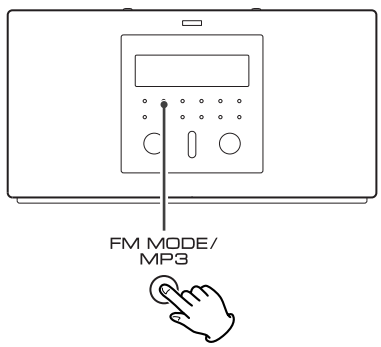
Durante la reproducción, mantenga oprimido el botón SKIP/SEARCH (⏮ ◀◀ o ▶▶ ⏭) y libérelo cuando se ha encontrado la parte que usted desea escuchar.

Silenciamiento



Pulse el botón MUTING para silenciar momentáneamente la unidad, y púlselo de nuevo para restablecer el sonido. Si sube o baja el nivel de volumen durante el silenciamiento, quedará cancelado.

ESP (Protección Electrónica contra Impactos)

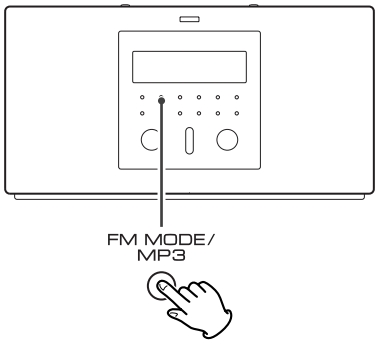


El sistema ESP almacena 10 segundos de cada canción en memoria para evitar saltos.

Durante la reproducción de un CD, presione el botón MP3 para activar/desactivar el sistema ESP. Cuando se activa el sistema ESP el mensaje "10 SEC" aparece brevemente en la pantalla y se enciende el indicador (ESP).

- El indicador (ESP) parpadea mientras el equipo está llenando la memoria.
- Cuando el equipo se encuentre estable y libre de impactos usted podrá desactivar esta función
- Esta función se activa durante la reproducción de MP3.

Para visualizar la información de MP3



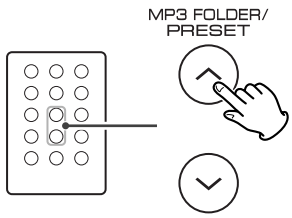
Durante la reproducción del disco MP3, oprima el botón MP3 durante más de 1 segundo. La información sobre la pista actual se muestra del siguiente modo:

FILE (nombre de la carpeta)→TITLE (título*)
→ARTIST (artista*)→ALBUM (álbum*)
*: Información de la pista

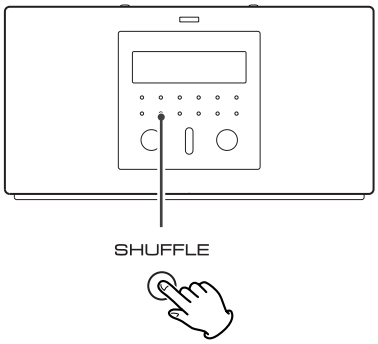
Oprima de nuevo el botón MP3 durante más de 1 segundo para cancelar el modo de información de MP3.

Para saltar a la carpeta siguiente (MP3)

Oprima el botón MP3 FOLDER para saltar a la carpeta siguiente.



Reproducción aleatoria



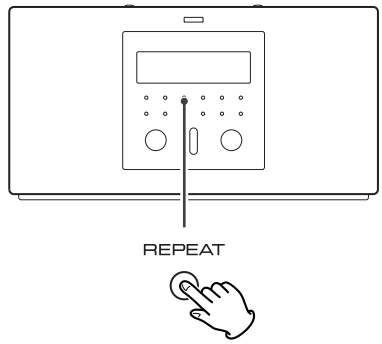
Las pistas se pueden reproducir de manera aleatoria. Oprima el botón SHUFFLE durante la reproducción o cuando esté en el modo de paro. Después se encenderá "SHUFFLE" en la pantalla.

- Si oprime el botón ►► ►►I durante la reproducción aleatoria, la siguiente pista se seleccionará de manera aleatoria y se reproducirá. Si oprime el botón I◄◄ ◄◄, la pista reproducida actualmente se va a reproducir desde el principio.
- Una pista no se puede volver a reproducir durante la reproducción aleatoria.
- La reproducción aleatoria no funciona durante la reproducción programada.
- Si se oprime uno de los siguientes botones, se cancelará el modo aleatorio:

  SHUFFLE, STOP, FUNCTION, STANDBY/ON, OPEN/CLOSE

Reproducción repetida

Cada vez que se oprime el botón REPEAT, el modo cambia de la siguiente manera:



Cuando se coloca un disco CD

→ REPEAT 1 → REPEAT ALL
(apagado) ←

Cuando se coloca un disco MP3

→ REPEAT → REPEAT ALL → REPEAT ALBUM
(apagado) ←

- Si se oprime uno de los siguientes botones, se cancelará el modo de repetición:

  STOP, FUNCTION, OPEN/CLOSE, STANDBY/ON

Repetir una pista

Oprima el botón REPEAT una vez durante la reproducción. Se enciende "REPEAT" (REPETIR).
La pista que se está reproduciendo se volverá a reproducir de manera repetida. Si se oprime el botón SKIP/SEARCH (I◄◄ ◄◄ o ►► ►►I) y se selecciona otra pista, la pista que seleccionó se reproducirá de manera repetida.

También es posible seleccionar una pista que se va a repetir en el modo de paro. Oprima el botón REPEAT, seleccione una pista oprimiendo el botón SKIP/SEARCH (I◄◄ ◄◄ o ►► ►►I) y después oprima el botón PLAY/PAUSE (►/II) para comenzar la reproducción.

Repetir todas las pistas

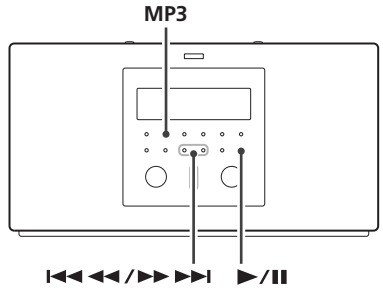
Todas las pistas se van a reproducir de manera repetida.
Oprima dos veces el botón REPEAT. Se enciende "REPEAT ALL" (REPETIR TODO).

Durante la reproducción programada, las pistas programadas se van a reproducir de manera repetida.

Repetir todas las pistas en una carpeta (MP3)

Todas las pistas en una carpeta se van a reproducir de manera repetida.
Oprima tres veces el botón REPEAT. Se enciende "REPEAT ALBUM" (REPETIR ÁLBUM).

Modo de búsqueda (sólo MP3)

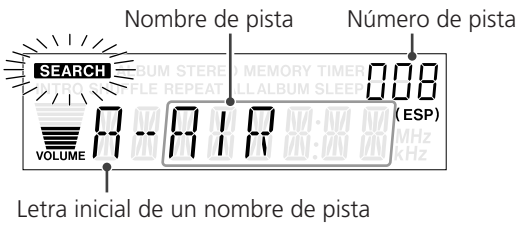


Busque un nombre de pista

Puede seleccionar una pista buscando su nombre.

1 Oprima una vez el botón MP3.

Aparecen en la pantalla una letra (la letra inicial de un nombre de pista) y un nombre de pista.



- Para cancelar el modo de búsqueda presione el botón "STOP" (■).

2 Seleccione la letra inicial de la pista que desea escuchar oprimiendo el botón SKIP/SEARCH (I◄◄ ◄◄ o ►► ►►I).

3 Sostenga oprimido el botón SKIP/SEARCH (I◄◄ ◄◄ o ►► ►►I).

Después, puede seleccionar la pista que tiene la misma letra inicial oprimiendo el botón SKIP/SEARCH (I◄◄ ◄◄ o ►► ►►I).

4 Oprima el botón PLAY/PAUSE (►/II).

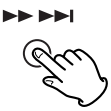
La reproducción comienza desde la pista seleccionada.

Búsqueda de Pistas en una Carpeta

1 Oprima dos veces el botón MP3.

Aparece en la pantalla un nombre de carpeta.

2 Oprima el botón SKIP/SEARCH (I◄◄ ◄◄ o ►► ►►I) para buscar la carpeta donde se encuentre la pista que uste desea escuchar.



3 Mantenga oprimido un botón SKIP/SEARCH (I◄◄ ◄◄ o ►► ►►I).

Entonces usted puede seleccionar la pista en la carpeta presionando el otro botón SKIP/SEARCH (I◄◄ ◄◄ o ►► ►►I).

- Las pistas de MP3 grabadas fuera de las carpetas se almacenan en la carpeta raíz "ROOT".

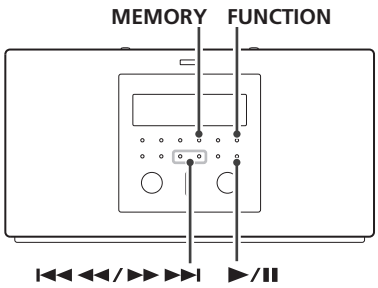
4 Oprima el botón PLAY/PAUSE (►/II) para comenzar la reproducción.

La reproducción comienza desde la pista seleccionada.

- Si salta el paso **3** la reproducción comenzará desde la primera pista de la carpeta seleccionada.

ESPAÑOL

Reproducción programada



- Se pueden programar hasta 64 pistas en el orden deseado.
- La reproducción aleatoria, no funciona durante la reproducción programada.

1 Oprima el botón FUNCTION para seleccionar "CD".

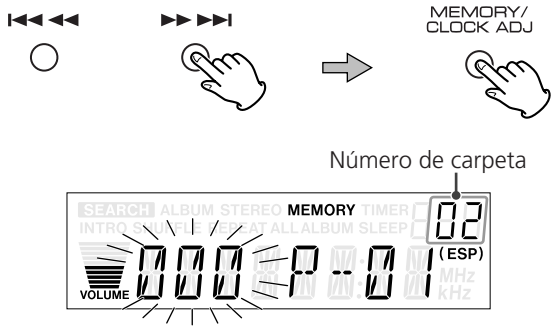
2 Oprima el botón MEMORY.

En la pantalla aparece "MEMORY" (MEMORIA).

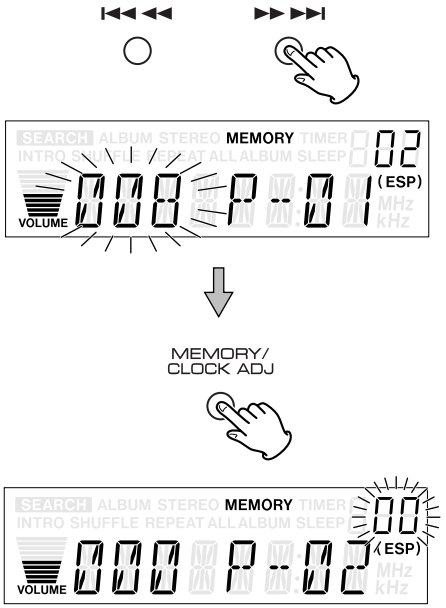
- Para cancelar el modo de programa, oprima el botón STOP (■).

3 Oprima el botón SKIP/SEARCH (I◄◄ ◄◄ o ►► ►►I) de manera repetida para seleccionar la carpeta de un disco MP3, y después oprima el botón MEMORY.

- Las pistas de MP3 grabadas fuera de las carpetas se almacenan en la carpeta raíz "01" (ROOT).
- Salte este paso cuando se reproduce un disco CD.



4 Oprima el botón SKIP/SEARCH (I◄◄ ◄◄ o ►► ►►I) de manera repetida para seleccionar una pista, y después oprima el botón MEMORY.



La pista se programa y se despliega "P-02".

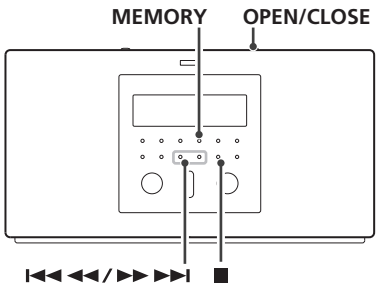
- Repita los pasos **3** y **4** para programar más pistas.
- Usted puede programar hasta 64 pistas.

5 Cuando se completa la selección de los números de pista, oprima el botón PLAY/PAUSE (►/II) para comenzar la reproducción programada.

- Cuando ha terminado la reproducción de todas las pistas programadas, o si se oprime uno de los siguientes botones, el indicador MEMORY se apagará y se cancelará el modo de programa:

STOP, FUNCTION, STANDBY/ON

El programa se mantiene en la memoria hasta que se oprime el botón OPEN/CLOSE o se interrumpe la energía. Usted puede regresar a la reproducción programada oprimiendo el botón MEMORY y el botón PLAY/PAUSE (►/II). (Si se seleccionó otra fuente, seleccione el modo CD oprimiendo antes el botón FUNCTION.)



Para cancelar el modo de reproducción programada

Oprima el botón STOP (■). Desaparece el indicador "MEMORY", pero el contenido programado no se pierde.

Para regresar al modo de programación, oprima el botón MEMORY.

Verificación del orden programado

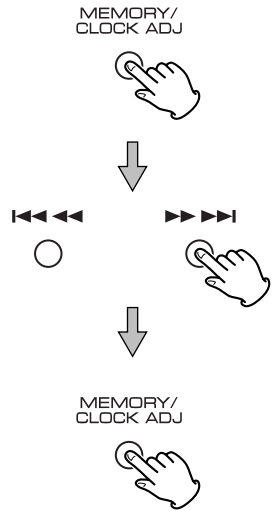
En modo de paro, oprima repetidamente el botón MEMORY. Se mostrarán en pantalla el número de pista y el número de programa.

Adición de una pista al final del programa

En el modo de paro, oprima de manera repetida el botón MEMORY hasta que aparezca "00" en la pantalla. Seleccione un número de pista utilizando el botón SKIP/SEARCH (I◄◄ ◄◄ o ►► ►►I) y después oprima el botón MEMORY. La pista se agrega al final del programa.

Sobrescribir el programa

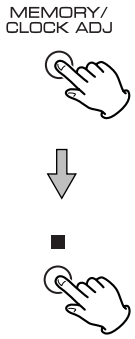
En el modo de paro, oprima de manera repetida el botón MEMORY hasta que aparezca en la pantalla el número de programa que se va a cambiar. Seleccione un nuevo número de pista oprimiendo el botón SKIP/SEARCH (I◄◄ ◄◄ o ►► ►►I) después oprima el botón MEMORY.



Borrado de un programa

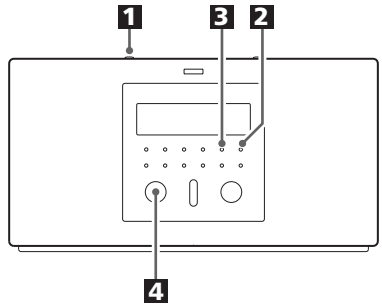
En el modo de paro, realice alguna de las siguientes acciones para borrar el programa:

- Pulse el botón OPEN/CLOSE (⏏) de la parte superior de la unidad para abrir el compartimento de CD.
- Oprima el botón MEMORY después el botón STOP (PARO) (■) .



- Si la unidad se desconecta del suministro de energía, los contenidos de programa se borrarán.

ESPAÑOL



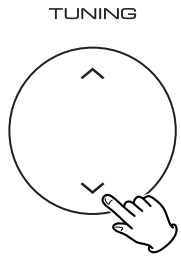
1 Pulse el interruptor STANDBY/ON para encender la unidad.

2 Pulse el botón FUNCTION o BAND para seleccionar "TUNER".

3 Oprima el botón BAND para seleccionar FM o AM.

4 Seleccione la estación que quiere escuchar (selección automática).

Mantenga pulsado el botón TUNING durante un segundo como mínimo para cambiar continuamente la lectura de frecuencia.



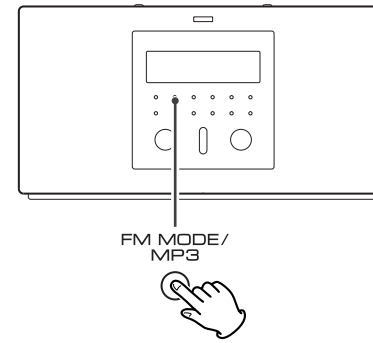
Cuando se sintoniza una estación, el proceso de sintonización se detendrá automáticamente.

- Pulse el botón TUNING para detener la selección automática.

Selección de estaciones que no se pueden sintonizar automáticamente (selección manual).

Pulse el botón TUNING repetidas veces hasta localizar una emisora con suficiente calidad de recepción.

Botón FM MODE



Al oprimir este botón, se alterna entre modo STEREO (Estéreo) y modo MONO.

STEREO (Estéreo):

Las transmisiones estéreo de FM se reciben en estéreo y se encenderá el indicador "STEREO".

MONO:

Para compensar una recepción estéreo FM débil, seleccione este modo. Ahora, la recepción se forzará para que se monoaural, reduciendo el ruido no deseado.

Si la recepción es deficiente

Transmisión AM

Gire la unidad para encontrar la mejor posición para las estaciones AM.

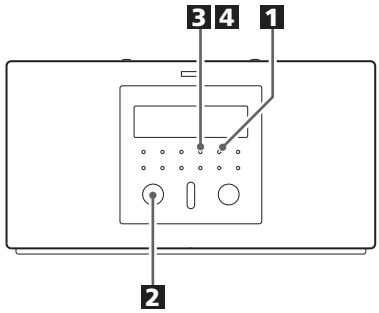
Transmisión FM

Para una buena recepción, gire la antena para que pueda escuchar las estaciones claramente.

Si las señales de FM son débiles en la zona, será necesario usar una antena exterior de FM. Por lo general valdrá con una de 3 elementos. Si la recepción de FM es especialmente débil, quizá sea preciso utilizar una antena de 5 o más elementos.

- Desconecte la antena de FM interior cuando utilice una exterior.

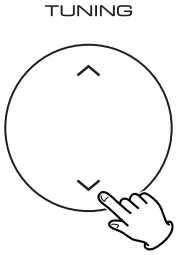
Cómo Preestablecer estaciones



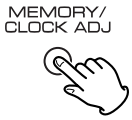
En cada banda, se pueden almacenar hasta 10 estaciones en memorias preestablecidas.

1 Oprima el botón BAND para seleccionar FM o AM.

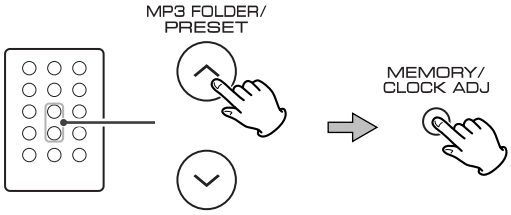
2 Accione el botón TUNING para sintonizar la emisora que desea memorizar como presintonía.



3 Oprima el botón MEMORY.



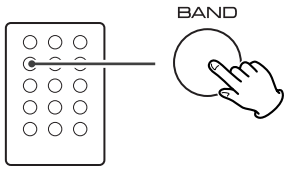
4 Dentro de los 5 segundos siguientes, seleccione un canal preestablecido para almacenar la estación utilizando el botón PRESET del mando a distancia, y después oprima el botón MEMORY.



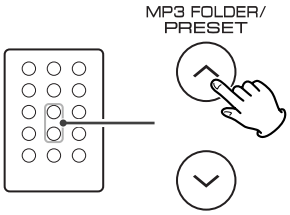
Para almacenar más estaciones, repita los pasos **1** a **4**.

Cómo seleccionar las estaciones preestablecidas

1 Oprima el botón BAND para seleccionar FM o AM.



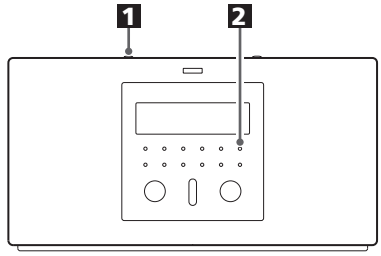
2 Oprima el botón PRESET de manera repetida y seleccione un canal preestablecido.



- Si se interrumpe el suministro de energía los parámetros memorizados (como las estaciones presintonizadas, el reloj y el temporizador) serán borrados.

ESPAÑOL

Reproducción de fuentes externas



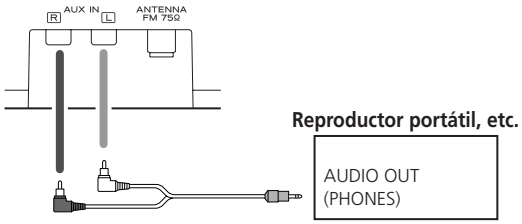
Puede conectar a los conectores AUX IN una fuente externa como un reproductor portátil.

1 Pulse el interruptor STANDBY/ON para encender la unidad.

2 Pulse el botón FUNCTION varias veces para seleccionar "AUX".

Cómo conectar fuentes externas

- Lea las instrucciones de los equipos que tiene intención de conectar al SR-L38MP3.



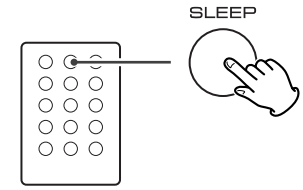
Conecte el componente utilizando un cable de sonido.

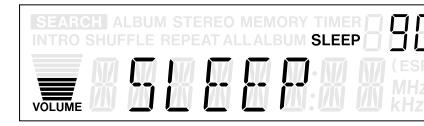
- Asegúrese de que coincidan:
  conector blanco
  → terminal blanco (L: canal izquierdo)
  conector rojo → terminal rojo (R: canal derecho)
- Utilice conectores de contactos en "L" para la conexión a los terminales AUX IN si la unidad está situada sobre una mesa o superficie plana.
- Procure insertar a fondo los conectores. Para evitar zumbido y ruido, no incluya en el mismo mazo los cables de conexión y el cable de alimentación.

Contador de tiempo Sleep (dormir)

La unidad se apagará automáticamente a una hora especificada.

Cuando la energía está activada, oprima el botón SLEEP repetidamente hasta que aparezca la hora deseada en la pantalla.



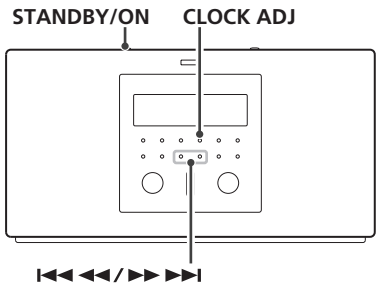


90, 80 ... o 10
La unidad se apagará cuando transcurran 90 (80 ... o 10) minutos, respectivamente.

pantalla normal
Desactivado el temporizador de desconexión automática.

- Cuando el contador de tiempo sleep está activado, la palabra "SLEEP" aparece en pantalla.
- Si quiere saber el tiempo que falta para la desconexión, pulse una vez el botón SLEEP. El tiempo restante se visualizará durante 3 segundos, y se restablecerá la pantalla normal.

Ajuste del reloj



1 Si la unidad está encendida, oprima el interruptor STANDBY/ON para apagarla.

2 Oprima y mantenga asó el botón CLOCK ADJ.

Parpadea "12 HOUR" (12 horas) o "24 HOUR (24 horas)". Si desea cambiar el modo de hora, oprima el botón SKIP/SEARCH (I◄◄ ◄◄ o ►► ►►I).

3 Oprima el botón CLOCK ADJ una vez más.

Parpadea el valor de "hora".

4 Oprima el botón SKIP/SEARCH (I◄◄ ◄◄ o ►► ►►I) para ajustar la hora actual.

5 Oprima el botón CLOCK ADJ.

Parpadea el valor de "minuto".

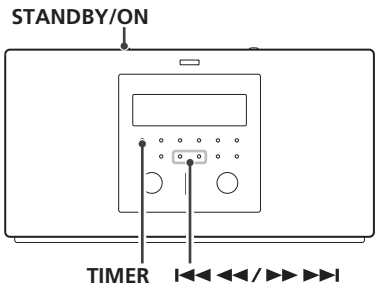
6 Oprima el botón SKIP/SEARCH (I◄◄ ◄◄ o ►► ►►I) para ajustar el minuto actual.

7 Oprima el botón CLOCK ADJ.

El reloj comienza a funcionar.

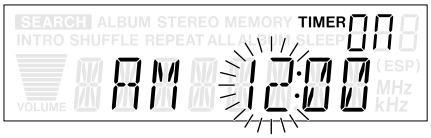
- Si se interrumpe el suministro de energía los parámetros memorizados (como las estaciones presintonizadas, el reloj y el temporizador) serán borrados.
- Para mostrar el reloj durante la reproducción de un CD mantenga presionado el botón CLOCK ADJ por más de 3 segundos. Para regresar a la pantalla normal presione ligeramente el botón CLOCK ADJ nuevamente.
- Cuando se muestre el reloj en pantalla en modo MP3 la búsqueda de pistas quedará inactiva.

Ajuste del temporizador



- Ajuste el reloj antes de ajustar el temporizador.

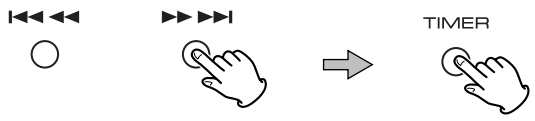
1 Oprima el botón TIMER y manténgalo así hasta que aparezca el indicador "TIMER" (TEMPORIZADOR) y "ON" (ENCENDIDO) en la pantalla.



El valor de "hora" empieza a parpadear.

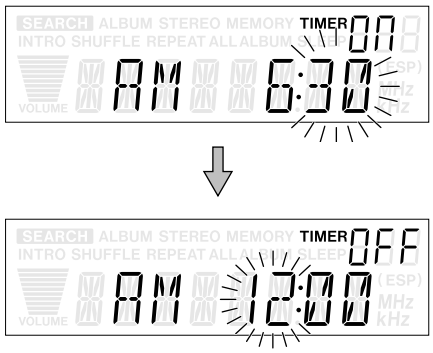
- Cuando no se oprime ningún botón durante 10 segundos, el modo de ajuste del temporizador se va a cancelar.

2 Oprima el botón SKIP/SEARCH (I◄◄ ◄◄ o ►► ►►I) para ajustar la hora de inicio (hora), y después oprima el botón TIMER.



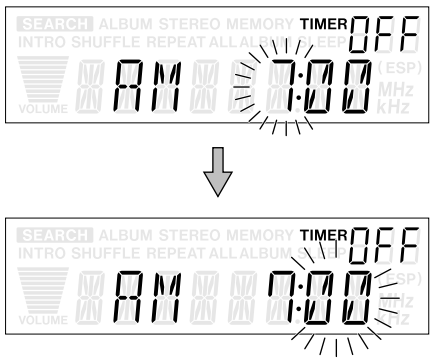
El valor de "minutos" comienza a parpadear.

3 Oprima el botón SKIP/SEARCH (I◄◄ ◄◄ o ►► ►►I) para ajustar la hora de inicio (minuto), y después oprima el botón TIMER.


SEARCH ALBUM STEREO MEMORY TIMER ON
INTRO SHUFFLE REPEAT ALL ALBUM
AM 6:30
SEARCH ALBUM STEREO MEMORY TIMER OFF
INTRO SHUFFLE REPEAT ALL ALBUM
AM 12:00
VOLUME (ESP) MHz kHz

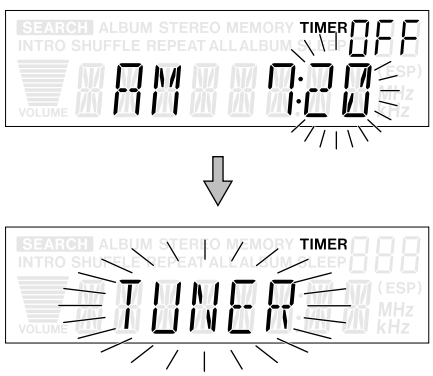
Los indicadores "TIMER" (TEMPORIZADOR) y "OFF" (APAGADO) aparecen en la pantalla y el valor de "hora" comienza a parpadear.

4 Oprima el botón SKIP/SEARCH (I◄◄ ◄◄ o ►► ►►I) para ajustar la hora de fin (hora), y después oprima el botón TIMER.

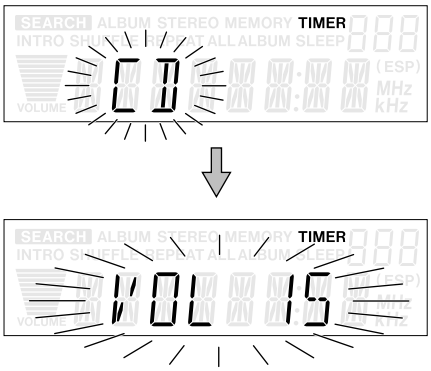

SEARCH ALBUM STEREO MEMORY TIMER OFF
INTRO SHUFFLE REPEAT ALL ALBUM
AM 7:00
SEARCH ALBUM STEREO MEMORY TIMER OFF
INTRO SHUFFLE REPEAT ALL ALBUM
AM 7:00
VOLUME (ESP) MHz kHz

El valor de "minutos" comienza a parpadear.

5 Oprima el botón SKIP/SEARCH (I◄◄ ◄◄ o ►► ►►I) para ajustar la hora de fin (minuto), y después oprima el botón TIMER.


SEARCH ALBUM STEREO MEMORY TIMER OFF
INTRO SHUFFLE REPEAT ALL ALBUM
AM 7:20
SEARCH ALBUM STEREO MEMORY TIMER
INTRO SHUFFLE REPEAT ALL ALBUM
TUNER
VOLUME (ESP) MHz kHz

6 Oprima el botón SKIP/SEARCH (I◄◄ ◄◄ o ►► ►►I) para seleccionar una fuente (CD o TUNER), y después oprima el botón TIMER.



7 Oprima el botón SKIP/SEARCH (I◄◄ ◄◄ o ►► ►►I) para ajustar el volumen y después oprima el botón TIMER.

El ajuste del temporizador ha finalizado.

8 Preparar la fuente.

Cuando la fuente está en "CD", coloque un CD.
Cuando la fuente esté en "TUNER", sintonice un canal.

9 Oprima el botón STANDBY/ON para apagar la unidad.

La unidad se encenderá a la hora especificada todos los días.

No olvide apagar la unidad, o el despertador no funcionará.

Para encender o apagar el temporizador

Presione el botón TIMER para encender o apagar el temporizador.

Al presionar el botón del temporizador se van mostrando una por una las diferentes opciones de tiempo y el letrero TIMER se enciende en pantalla.

- Si se interrumpe el suministro de energía los parámetros memorizados (como las estaciones presintonizadas, el reloj y el temporizador) serán borrados.

Corrección de fallas

Si tiene problemas con su sistema, observe esta tabla y vea si puede resolver el problema usted mismo antes de llamar a su distribuidor o al Centro de servicio TEAC.

Generales

No hay corriente.

➔ Compruebe la conexión a la red. Compruebe que la fuente de c.a. no es una toma conmutada y que, si lo es, el interruptor no está activado. Compruebe que hay corriente en la toma de c.a. conectando otro aparato como una lámpara o un ventilador.

Sin sonido.

➔ Ajuste el sonido.
➔ Si está activado el silencio, oprima el botón MUTING.

El sonido es ruidoso.

➔ La unidad está demasiado cerca de un aparato de televisión o aparatos similares. Instale la unidad lejos de ellos o apáguelos.

Sintonizador

No puede escuchar ninguna estación, o la señal es demasiado débil.

➔ Sintonice adecuadamente la estación.
➔ Si cerca de la unidad se encuentra una TV, apáguela.
➔ Gire la unidad para encontrar la mejor posición para las estaciones AM.
➔ Para una buena recepción, gire la antena para que pueda escuchar las estaciones claramente.

Reproductor de CD

No puedo reproducir CD

➔ Coloque los discos con la etiqueta hacia arriba.
➔ Si el disco está sucio, limpie la superficie del disco.
➔ No utilice discos rayados, dañados o pandeados.
➔ Dependiendo de la calidad del disco y del estado de la grabación, es posible que algunos CD-R/CD-RW no puedan reproducirse.
➔ No se pueden reproducir discos cuya copia esté prohibida.

Saltos en el sonido.

➔ Coloque la unidad en un lugar estable para evitar vibraciones y golpes.
➔ Si el disco está sucio, limpie la superficie del disco.
➔ No utilice discos rayados, dañados o pandeados.

Mando a distancia

El mando a distancia no funciona.

➔ Si las pilas están agotadas, cámbielas.
➔ Emplee el mando a distancia sin sobrepasar la distancia indicada (5 m) y apunte al panel frontal.
➔ Retire los obstáculos situados entre el mando a distancia y el equipo.
➔ Si hay una luz fluorescente cerca del equipo, apáguela.

Si no se restablece el funcionamiento normal, desconecte el cable de alimentación de la toma y vuélvalo a conectar.

Cuidado con la condensación

Si la unidad (o un disco) se traslada de un entorno frío a otro cálido, o se utiliza después de un cambio repentino de temperatura, existe el riesgo de condensación. El vapor del aire podría condensarse en el mecanismo interno e impedir su correcto funcionamiento. Para evitarlo o solucionarlo, deje la unidad encendida durante una o dos horas. Así se estabilizará con la temperatura ambiente.

Mantenimiento

Si se ensucia la superficie del equipo, pase un paño suave o utilice jabón líquido normal diluido. Limpie cualquier resto que pueda quedar en la unidad. No utilice aguarrás, bencina ni alcohol, ya que podría dañar el acabado de la unidad.

Especificaciones

Sección del SINTONIZADOR

Rango de frecuencia (FM):
87,50 MHz a 108,00 MHz
Rango de frecuencia (AM):
520 kHz a 1,710 kHz

Sección del REPRODUCTOR DE CD

Respuesta de frecuencia:
20 Hz a 20 kHz(±1dB)
Ululación y ondulación:
No medibles

Sección del SISTEMA DE BOCINAS

Tipo:
65 mm x 2
Impedancia:p
4 ohmios

GENERALES

Energía de salida total:
3 W + 3 W
Requerimientos de energía:
120 V, 60 Hz (con adaptador de c.a. específico)
Consumo de energía:
20 W
Dimensiones (P x A x P):
390 x 208 x 118 mm
Peso:
2,9 kg
Accessorios:
Adaptador de c.a. x 1
Mando a distancia (RC-996) x 1
Antena FM x 1
Manual del usuario x 1
Póliza de garantía x 1
Plantilla de montaje mural x 1

- El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.
- Las ilustraciones pueden diferir ligeramente de los modelos de producción.

TEAC

TEAC CORPORATION	3-7-3, Nakacho, Musashino-shi, Tokyo 180-8550, Japan Phone: (0422) 52-5081
TEAC AMERICA, INC.	7733 Telegraph Road, Montebello, California 90640 Phone: (323) 726-0303
TEAC CANADA LTD.	5939 Wallace Street, Mississauga, Ontario L4Z 1Z8, Canada Phone: (905) 890-8008
TEAC MEXICO, S.A. De C.V	Campesinos N°184, Colonia Granjas Esmeralda, Delegacion Iztapalapa, CP 09810, México DF Phone: (525) 581-5500
TEAC UK LIMITED	5 Marlin House, Croxley Business Park, Watford, Hertfordshire, WD18 8TE, U.K. Phone: 01923-819699
TEAC EUROPE GmbH	Bahnstrasse 12, 65205 Wiesbaden-Erbenheim, Germany Phone: 0611-71580
TEAC FRANCE S.A.	17, Rue Alexis-de-Tocqueville, CE 005 92182 Antony Cedex, France Phone: (1) 42.37.01.02
TEAC ITALIANA S.p.A.	Via C. Cantù 11, 20092 Cinisello Balsamo, Milano, Italy Phone: 02-66010500
TEAC AUSTRALIA PTY., LTD. A.B.N. 80 005 408 462	280 William Street, Melbourne VIC 3000, Australia Phone: (03) 9672-2400

This appliance has a serial number located on the rear panel. Please record the model number and serial number and retain them for your records.

Model number Serial number

1004·MA-0942A